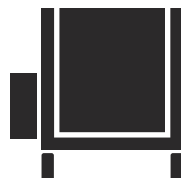




# Husqvarna®



A 25, A 45



|    |                           |
|----|---------------------------|
| UK | Посібник користувача      |
| RO | Instrucțiuni de utilizare |
| TR | Kullanım kılavuzu         |

|       |
|-------|
| 2-29  |
| 30-55 |
| 56-79 |

## Зміст

|                              |    |   |    |
|------------------------------|----|---|----|
| Вступ.....                   | 2  | Вступ.....                                    | 13 |
| Безпека.....                 | 4  | Усунення несправностей.....                   | 16 |
| Збирання.....                | 9  | Транспортування, зберігання й утилізація..... | 24 |
| Експлуатація.....            | 10 | Технічні характеристики.....                  | 26 |
| ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ..... | 13 | Декларація відповідності.....                 | 29 |

## Вступ

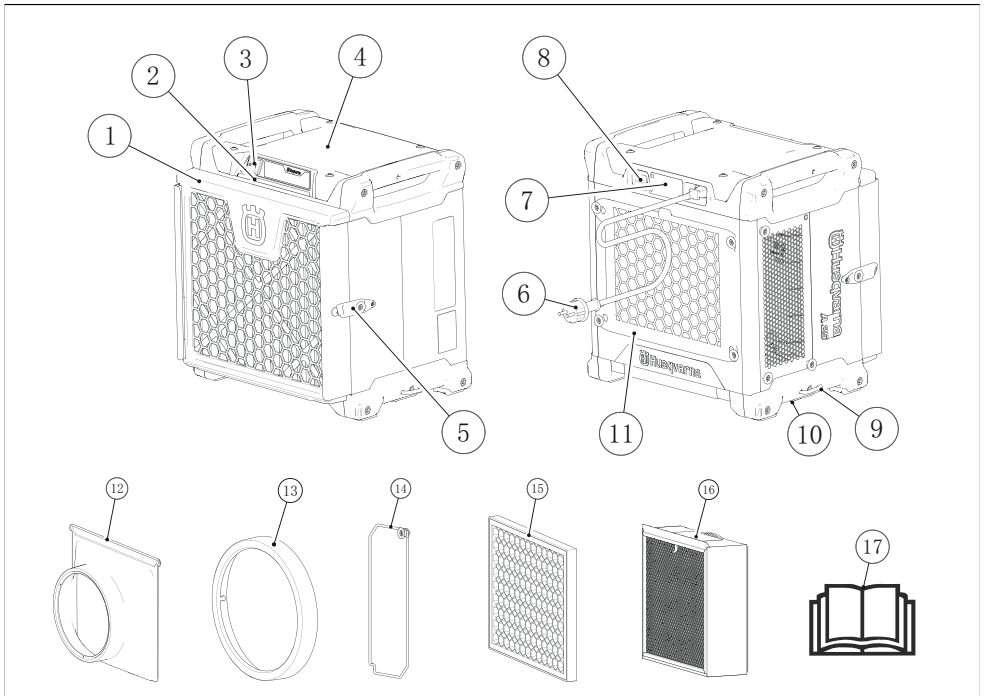
### Опис виробу

Це портативна система фільтрації, яка очищає повітря в декілька різних етапів, залежно від налаштування конфігурації. На першому етапі використовується фільтр попереднього очищення, який не пропускає великі частинки й захищає основний фільтр. На другому етапі фільтр основний збирає дрібні частинки. Для вловлювання диму й запахів можна встановити третій додатковий етап із фільтром на основі активованого вугілля. Пристрій оснащено 1-фазним вентилятором.

### Призначення

Виріб призначений тільки для комерційного / промислового використання. Працювати з ним дозволено лише операторам із відповідною підготовкою. Цей пристрій використовується для очищення повітря. Його можна використовувати тільки для фільтрування сухих матеріалів, які не є вибухонебезпечними. Забороняється використовувати пристрій для інших завдань.

### Огляд виробу А 25



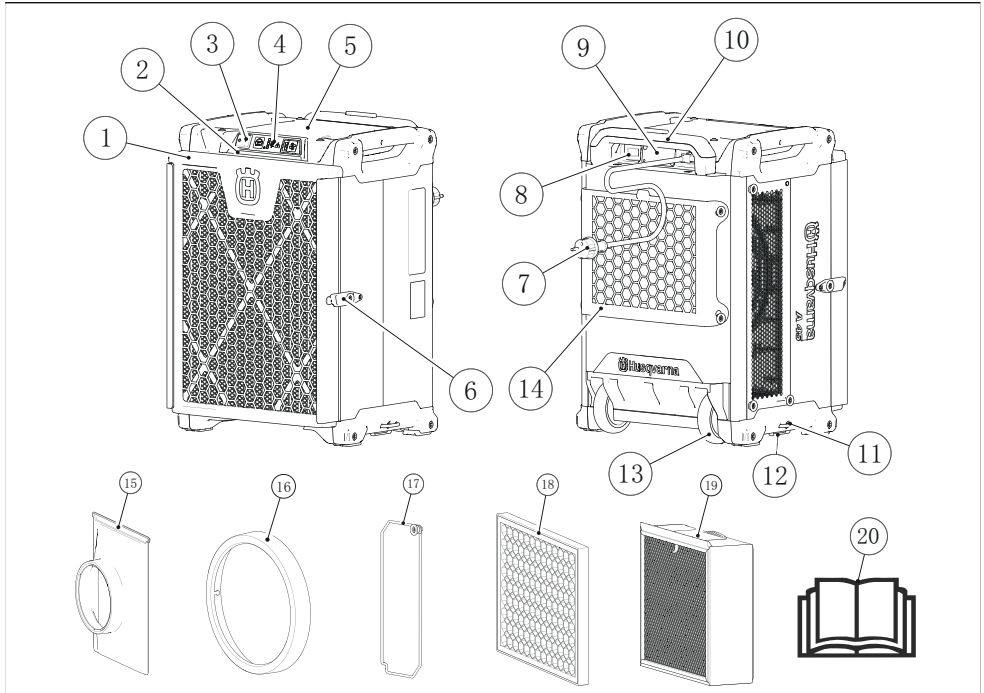
1. Кришка фільтра попереднього очищення
2. Панель стану дисплея
3. Перемикач увімкнення / вимкнення
4. Верхня кришка

5. Фіксатор фільтра
6. Шнур живлення
7. Паспортна табличка
8. Лічильник мотогодин
9. Стопорний штифт
10. Гачок для ременя
11. Гумова накладка для зберігання

12. Адаптер шланга повітрязабірника \*
13. Стопорне кільце повітрязабірника \*
14. Перехідне кільце повітровипускного отвору
15. Вугільний фільтр \*
16. Основний фільтр Н14 \*
17. Посібник користувача

\* = продається окремо

## Огляд виробу А 45



1. Кришка фільтра попереднього очищення
2. Панель стану дисплея
3. Перемикач увімкнення / вимкнення
4. Панель керування
5. Верхня кришка
6. Фіксатор фільтра
7. Шнур живлення
8. Лічильник мотогодин
9. Паспортна табличка
10. Ручка
11. Стопорний штифт
12. Гачок для ременя
13. Колесо
14. Гумова накладка для зберігання
15. Адаптер шланга повітрязабірника \*
16. Стопорне кільце повітрязабірника \*

17. Перехідне кільце повітровипускного отвору
18. Вугільний фільтр \*
19. Основний фільтр Н14 \*
20. Посібник користувача

\* = продається окремо

### Символи на виробі



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей виріб може бути небезпечним і здатний спричинити тяжкі травми або смерть оператора чи сторонніх осіб. Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином.



Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.



Не використовуйте металеві гачки, ланцюги або інше підймальне обладнання з нерівними крайками, які можуть пошкодити піднімальне вушко. Використовуйте тільки м'які такелажні ремені.



Цей виріб відповідає вимогам застосовних директив ЄС.

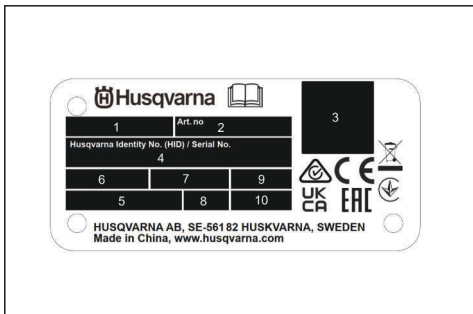


Виріб відповідає вимогам застосовних норм Сполученого Королівства.



Виріб не є побутовим сміттям. Утилізувати виріб треба на сертифікованому підприємстві з переробки відходів електричного й електронного обладнання.

## Паспортна табличка



1. Модель
2. Артикул
3. Сканований код
4. Серійний номер
5. Номінальна потужність струму (A)
6. Номінальна напруга
7. Частота
8. Маса
9. Ступінь захисту
10. Рік виробництва

## Пошкодження виробу

Ми не несемо відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано із використанням деталей, виготовлених не виробником або не затверджених ним;
- виріб обладнано аксесуаром, виготовленим не виробником або не затвердженим ним;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією;

## Безпека

### Визначення щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки служать для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



**УВАГА:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

**Зверніть увагу:** Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

### Загальні правила техніки безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- У разі неправильного або недбалоого використання цей виріб може становити небезпеку. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком експлуатації виробу необхідно прочитати цей посібник користувача й повністю зрозуміти його вміст.



- Виріб не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань.
- Збережіть усі попередження й інструкції.
- Дотримуйтесь вимог усіх чинних законів і правил.
- Оператор і роботодавець оператора мають знати про ризики й запобігати їм під час експлуатації виробу.
- Дозволяйте керувати виробом стороннім людям тільки після того, як вони повністю прочитають посібник користувача й зрозуміють його вміст.
- Не використовуйте виріб, якщо ви не пройшли підготовку перед початком експлуатації. Упевніться, що всі оператори пройшли тренування.
- Не дозволяйте дітям використовувати виріб.
- Виріб може експлуатуватися тільки особами, які мають дозвіл.
- Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям і майну.
- Забороняється використовувати виріб, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.
- Завжди будьте обережні й керуйтеся здоровим глуздом.
- Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб знизити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.
- Тримайте пристрій у чистоті. Переконайтеся, що знаки та наклейки читабельні.
- Не використовуйте несправний виріб.
- Не змінюйте конструкцію цього виробу.
- Не використовуйте виріб, якщо існує імовірність того, що зміни було внесено іншими особами.
- Не використовуйте виріб без необхідних фільтрів.

## Безпека в робочій зоні

- Забезпечуйте порядок та добре освітлення в робочій зоні. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- Не використовуйте виріб у вибухонебезпечному середовищі, наприклад поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу. Виріб утворює іскри, від яких можуть зайнятися пил чи випари.
- Не підпускайте до себе дітей і сторонніх осіб, коли працюєте з виробом. Ви можете відволіктися та втратити контроль.

## Електробезпека



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не тримайте пристрій під дощем або у вологому середовищі. У разі потрапляння води всередину електричного пристрою підвищується ризик ураження електричним струмом.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб зменшити небезпеку загоряння або ураження електричним струмом, не використовуйте цей вентилятор із будь-якими твердотілими пристроями регулювання швидкості.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб зменшити небезпеку загоряння, ураження електричним струмом або травмування людей, не використовуйте замініні деталі, не рекомендовані виробником (наприклад, деталі, виготовлені в домашніх умовах за допомогою 3D-принтера).

- Вилка шнура живлення приладу має відповідати розетці. У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими (зануленими) електричними пристроями.
- Вставте вилку у відповідну заземлену / занулену розетку, яку було правильно та безпечно встановлено і яка відповідає місцевим нормам. Якщо ви сумніваєтеся в ефективності заземлення розетки живлення, зверніться до кваліфікованого фахівця для проведення перевірки.
- Уникайте тілесного контакту із заземленими поверхнями, як-от труби, радіатори, плити, печі та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- Переконайтеся, що шнур живлення не лежить у калюжі.
- Регулярно перевіряйте шнур живлення приладу і в разі виявлення пошкоджень замініть його у виробника або його представника. Регулярно перевіряйте подовжувальні шнури та замініть їх у разі виявлення пошкоджень.
- Не торкайтеся пошкодженого шнура живлення або подовжувального шнура під час роботи. Від'єднайте вилку шнура живлення від розетки. Пошкоджені шнури живлення або подовжувальні шнури становлять небезпеку ураження електричним струмом.
- Використовуйте кабель лише за призначенням. За жодних умов не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування приладу й не тягніть за нього, щоб винняти вилку

з розетки. Не допускайте впливу на шнур високої температури, оливи, гострих країв і рухомих деталей. Пошкоджені чи заплутані кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.

- Під час експлуатування електричного приладу надворі використовуйте тільки подовжувальний шнур, придатний для застосування надворі. Використання подовжувального шнура, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- У разі перебоїв електропостачання вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки живлення.
- Ніколи не використовуйте прилад, якщо він брудний або мокрий. Пил (особливо пил зі струмопровідних матеріалів) або волога, що осідає на поверхні приладу, за несприятливих умов можуть призвести до ураження електричним струмом. Тому брудні або запилені прилади необхідно регулярно перевіряти в авторизованому сервісному центрі, особливо якщо вони часто використовуються для роботи зі струмопровідними матеріалами.
- Якщо застосування приладу в умовах вологості неможливо уникнути, використовуйте джерело живлення, обладнане пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.
- Регулярно проводьте випробування виробу на електробезпеку. Правильну процедуру див. у місцевих нормативних документах.

## Особиста безпека

- Будьте пильними, слідкуйте за тим, що робите, і дотримуйтеся загальноприйнятих правил безпеки під час експлуатації виробу. Не використовуйте виріб, коли ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних речовин, алкоголю чи лікарських засобів. Мить неувважності під час експлуатації виробу може призвести до серйозної травми.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте засоби захисту очей. Захисне спорядження, наприклад респіратор, черевики з нековзною підшоивою, каска або захисні навушники, за використання у відповідних умовах зменшують ризик травмування.
- Запобігайте випадковому запуску. Переконайтеся, що перемикач перебуває у вимкненому положенні, перш ніж підключати виріб до джерела живлення чи акумуляторної батареї, піднімати або переносити його. Небезпечно переносити виріб, тримаючи палець на перемикачі, або заряджати його, коли перемикач установлено в положення ввімкнення, оскільки це може призвести до нещасних випадків.
- Перед увімкненням виробу приберіть будь-які регульовальні або гайкові ключі. Якщо залишити на деталі виробу, що обертається,

регульовальний або гайковий ключ, це може призвести до травмування.

- Не тягніться. Завжди дотримуйтеся належної дистанції та зберігайте рівновагу. Це дасть змогу краще контролювати виріб у несподіваних ситуаціях.
- Одягайтеся правильно. Не надягайте просторий широкий одяг, а також ювелірні вироби. Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин. Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.
- У разі наявності обладнання з видалення й збору пилу переконайтеся в тому, що воно під'єднане та використовується правильно. Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, пов'язані з пилом.
- Навіть якщо у вас є відповідний досвід, отриманий у результаті частого використання інструментів, не ігноруйте правил техніки безпеки під час експлуатації виробу. Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.

## Експлуатація виробу та догляд за ним

- Не докладайте силу до виробу. Використовуйте виріб, що підходить для ваших потреб. Виріб краще, безпечніше й швидше виконає ту роботу, для якої він призначений.
- Не використовуйте виріб, якщо перемикач не працює. Будь-який виріб, яким неможливо керувати за допомогою перемикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
- Коли ви збираєтеся виконувати будь-які налаштування, замінювати приладдя або залишати виріб на зберігання, спочатку витягніть вилку із розетки живлення. Такі запобіжні заходи зменшують ризик ненавмисного запуску виробу.
- Зберігайте виріб у недоступному для дітей місці й не дозволяйте користуватися ним особам, які не ознайомилися з порядком використання виробу або цим посібником. Цей виріб становить небезпеку в руках невідготовлених користувачів.
- Виконуйте технічне обслуговування виробу та приладдя. Перевіряйте виріб на наявність зміщення чи вигину рухомих деталей, несправностей деталей і будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на роботі виробу. У разі пошкодження відремонтуйте виріб, перш ніж користуватися ним. Багато нещасних випадків виникає внаслідок недостатнього технічного обслуговування виробу.
- Підтримуйте різальні елементи нагостреними й чистими. Різальними елементами, які добре обслуговують і які мають гострі різальні країки, простіше керувати, а ймовірність того, що їх заклинить, менша.
- Використовуйте виріб, приладдя й наконечники інструмента відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови та характер роботи, яку

потрібно виконати. Використання виробу не за призначенням може призвести до виникнення небезпечної ситуації.

- Рукотки та поверхні для тримання мають бути сухими, чистими й знежиреними. Неможливо надійно тримати інструмент за слизкі рукотки чи інші поверхні або керувати ним у непередбачених ситуаціях.

## Обслуговування

- Доручайте обслуговування тільки авторизованому сервісному центру й лише з використанням затверджених запасних частин. Це необхідно для безпеки виробу.
- Див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 13* для отримання детальнішої інформації.

## Правила техніки безпеки під час монтажу



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж збирати виріб, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Внесення змін у конструкцію або застосування додаткових аксесуарів, яке не було узгоджене з виробником, може призвести до серйозних травм і навіть загибелі користувача та інших осіб.
- Використовуйте насадки тільки так, як визначено в цьому посібнику. Використовуйте лише рекомендовані виробником насадки.
- Збирати виріб слід на стійкій поверхні, щоб він не перекинувся. Небезпека травмування й пошкодження майна.

## Правила техніки безпеки під час використання виробу



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Не використовуйте виріб, якщо шнур живлення або електрична вилка пошкоджені.
- Якщо виріб працює неправильно, вдарився об землю, був пошкоджений, залишений на відкритому повітрі або впау у воду, вимкніть його. Віддайте виріб до авторизованого центру обслуговування для ремонту.
- Перш ніж від'єднати шнур живлення, переконайтеся, що двигун і всі елементи керування вимкнені.
- Від'єднуйте шнур живлення від розетки, коли виріб не використовується, перед технічним обслуговуванням або перед тим, як відійти від виробу.

- Не використовуйте виріб за температури нижче ніж  $-10^{\circ}\text{C}$ .
- Не використовуйте виріб там, де існує небезпека вибуху, або в місцях із легкозаймистими рідинами або матеріалами.
- Не вставляйте предмети в отвори виробу.
- Не використовуйте виріб, якщо його отвір заблоковано. Видаліть пил, ворс, волосся та інші матеріали, які можуть зменшити потік повітря.
- Не використовуйте виріб і не тягніть вилку живлення мокрими руками.
- Тримайте волосся, вільний одяг та всі частини тіла якомога далі від отворів і рухомих частин виробу.
- Під час роботи з виробом на сходах будьте дуже обережні, щоб уникнути пошкоджень і травм у разі падіння виробу.
- Переконайтеся, що можете швидко зупинити двигун в екстремній ситуації.
- Завжди блокуйте колеса для транспортування, якщо ви працюєте на нерівній поверхні.
- Не використовуйте виріб без установлених фільтрів. Замінійте фільтри, як описано в цьому посібнику.
- Якщо виріб незвично вібрає або шумить, негайно вимкніть і відключіть його від джерела живлення. Перевіряйте виріб на наявність пошкоджень. Незвична вібрація зазвичай свідчить про пошкодження. Усуньте пошкодження або здайте виріб на ремонт в авторизований центр обслуговування.
- У жодному разі не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки. Завжди тягніть за вилку, щоб від'єднати виріб від розетки.
- Використовуйте лише схвалене приладдя. Щоб отримати додаткову інформацію, зверніться до представника компанії Husqvarna.

## Засоби індивідуального захисту



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом завжди використовуйте затверджені засоби індивідуального захисту. Засоби індивідуального захисту не можуть повністю усунути небезпеку травмування, але в разі нещасного випадку знизять ступінь тяжкості травми. Дозвольте дилеру допомогти вам із вибором правильних засобів індивідуального захисту.
- Регулярно перевіряйте стан засобів індивідуального захисту.
- Використовуйте затверджений захисний шолом.
- Користуйтеся відповідними захисними навушниками.

- Використовуйте схвалені засоби захисту органів дихання класу Р3 або вище.
- Користуйтеся схваленими засобами захисту очей.
- Використовуйте захисні рукавиці.
- Використовуйте захисне взуття.

## Правила техніки безпеки під час обслуговування



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Якщо регулярно не проводити належне технічне обслуговування, це може призвести до травм і пошкодження пристрою.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 7.*
- Перед початком технічного обслуговування від'єднуйте пристрій від джерела живлення.
- Забороняється змінювати конструкцію виробу. Внесення в конструкцію пристрою змін, не схвалених виробником, може призвести до тяжких травм або смерті.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини й аксесуари. Використання аксесуарів і запасних частин, не схвалених виробником, може призвести до тяжкої травми чи смерті.
- Замінюйте пошкоджені, зношені або зламані деталі.
- Виконуйте лише ті роботи з технічного обслуговування, які наведено в цьому посібнику користувача. Усі інші операції з технічного обслуговування мають виконуватися в авторизованому центрі обслуговування.
- Регулярно проводьте обслуговування виробу в авторизованому центрі обслуговування.

## Запобіжне обладнання на виробі



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Ніколи не використовуйте виріб із несправним захисним обладнанням! Якщо виріб не відповідає хоча б одній із вимог перевірки, зверніться в центр обслуговування для ремонту.
- Заборонено працювати з виробом, якщо захисні пластини, кожухи, запобіжні вимикачі або інші захисні пристрої не встановлені або пошкоджені.

## Завжди послуговуйтеся здоровим глуздом



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** За жодних обставин не можна змінювати конструкцію виробу без дозволу виробника. Використовуйте тільки оригінальні запчастини. Зміна конструкції та/або застосування додаткового приладдя, не погодженого з виробником, можуть призвести до тяжких травм і навіть загибелі користувача й інших осіб.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час використання інструментів для шліфування чи формування матеріалу (різців, шліфувальних станків, дрелів) утворюються пил і випари, які можуть містити небезпечні хімічні речовини. З'ясуйте склад матеріалу, який збирається обробити, і використовуйте відповідний респіратор.

Неможливо передбачити в посібнику всі ситуації, які можуть виникнути під час використання виробу. Завжди будьте обережними й послуговуйтеся здоровим глуздом. Уникайте завдань, які перевищують ваші можливості. Якщо після ознайомлення з інструкціями у вас залишаться сумніви щодо процедур користування інструментом, проконсультуйтеся з фахівцем, перш ніж продовжити.

У разі будь-яких запитань щодо використання інструмента зверніться до свого дилера. Ми охоче надамо пораду й допомогу щодо ефективного та безпечного використання виробу.

Треба регулярно перевіряти виріб, здійснювати потрібні налаштування або ремонт; для цього зверніться в центр обслуговування.

Husqvarna AB дотримується політики постійного вдосконалення своїх виробів. зберігає за собою право змінювати конструкцію та зовнішній вигляд виробів без попереднього повідомлення та без подальших зобов'язань щодо змінювання конструкції.

Усі відомості й характеристики, викладені в посібнику користувача, дійсні на момент надання цього посібника користувача для друку.

# Збирання

## Вступ

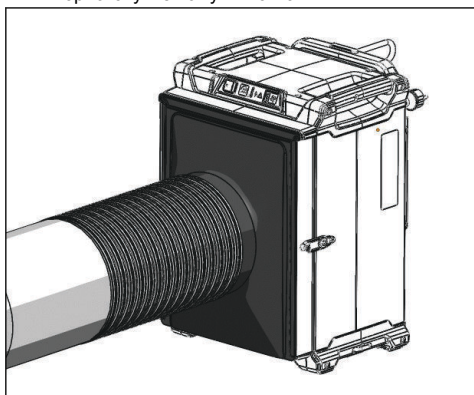


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед збиранням виробу уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

## Встановлення додаткового приладдя

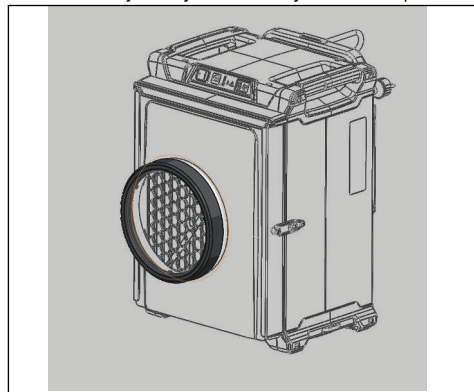
### Встановлення адаптера шланга повітрязабірника із гнучким шлангом

- Встановіть адаптер шланга повітрязабірника перед тримачем фільтра попереднього очищення. Для підключення гнучкого шланга використовуйте хомут шланга.



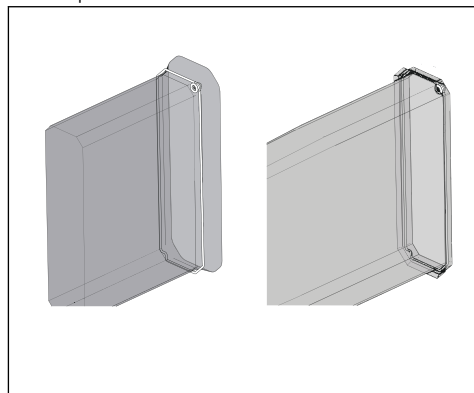
### Встановлення адаптера шланга повітрязабірника із впускним кільцем

- Покладіть пластикову плівку перед адаптером впускного шланга. Прикріпіть впускне кільце перед пластиковою плівкою та переконайтеся, що воно зафіксоване. Зріжте й видаліть внутрішню пластикову плівку навколо впускного кільця.

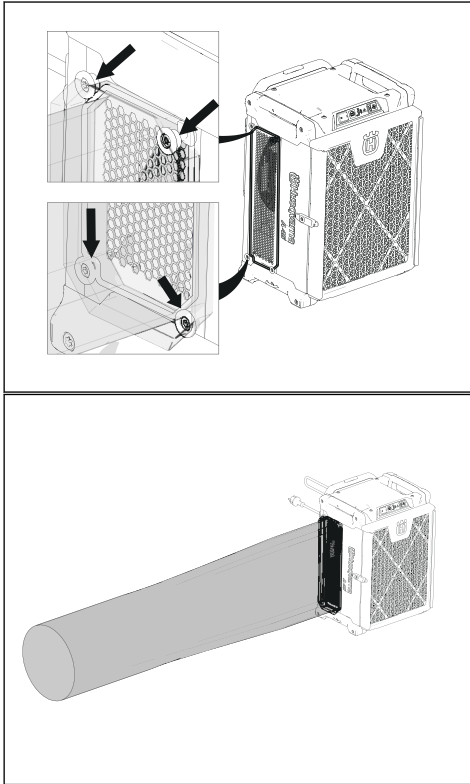


### Встановлення адаптера повітровипускного отвору

- Вставте мішок Longoras всередину перехідного кільця.

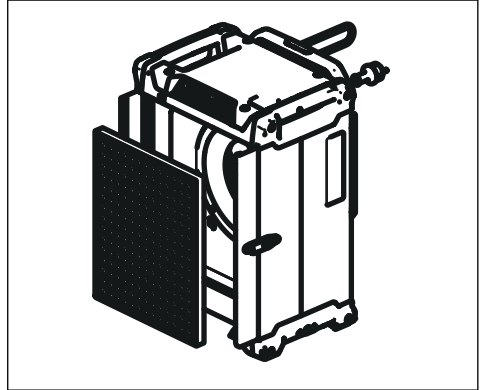


2. Встановіть мішок Longorac і перехідне кільце із 4 фіксувальними втулками на пластину виходу повітря.



## Встановлення вугільного фільтра

1. Вийміть фільтр попереднього очищення. Див. *Заміна фільтра попереднього очищення на сторінці 15.*
2. Вийміть основний фільтр. Див. *Заміна основного фільтра на сторінці 15.*
3. Помістіть вугільний фільтр всередину вхідної пластини.



## Експлуатація

### Інструкції з організації контура заземлення виробу



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Неправильне під'єднання може призвести до ураження електричним струмом. Зверніться до кваліфікованого електрика, якщо ви не впевнені в правильності заземлення електричної розетки.

Заборонено вносити зміни в заводські технічні вилки електричного живлення. Якщо вилка або шнур живлення пошкоджені або їх потрібно замінити. Для цього треба звернутися в центр обслуговування. Дотримуйтеся вимог місцевих норм і законів.

У разі виникнення запитань щодо інструкцій з організації заземлення виробу

зверніться до кваліфікованого інженера-електрика.

Використовуйте лише заземлені зовнішні подовжувальні кабелі з вилками із заземленням і заземленими розетками, які відповідають параметрам вилки електричного живлення виробу.

Виріб оснащено заземленим кабелем живлення та вилкою. Треба під'єднувати виріб лише до заземленої розетки електричного живлення. Це зменшить небезпеку ураження електричним струмом.

Не використовуйте електричні адаптери в поєднанні з виробом.

## Дії перед початком роботи з виробом

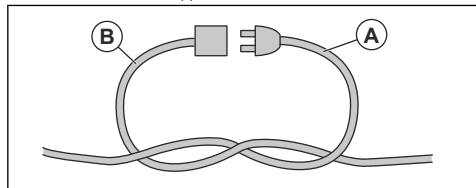


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб запобігти ризику травмування, переконайтеся, що ви повністю вставили вилку виробу в подовжувач. Регулярно перевіряйте з'єднання під час роботи з виробом, щоб переконатися в його надійності. Не використовуйте подовжувач із ненадійним з'єднанням.

**Зверніть увагу:** Умови експлуатації: максимальна висота 800 м / 2625 футів, температура від -10°C / 14°F до +40°C / 104°F і вологість 85%.

**Зверніть увагу:** Уважно ознайомтеся з посібником користувача під'єднаного обладнання. Якщо для пиловіддільника наведено певні вимоги або налаштування, переконайтеся, що ви їх дотримуєтесь.

1. Уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що зрозуміли всі вказівки.
2. Виконайте щоденне технічне обслуговування. Див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 13.*
3. Переконайтеся, що робоча зона чиста та світла.
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 7.*
5. Переконайтеся в тому, що виріб встановлено правильно.
6. Переконайтеся, що виріб не стоїть поруч із перешкодою. Важливо, щоб повітря могло вільно циркулювати.
7. Переконайтеся, що частота й напруга на табличці з паспортними даними збігаються із частотою та напругою мережі. Це також стосується подовжувачів.
8. Виріб можна використовувати для створення від'ємного тиску. Не розміщуйте виріб у місцях, де потрібен від'ємний тиск.
9. Під час роботи з'єднайте шнур виробу (A) з подовжувачем (B), щоб переконатися, що вони залишаються з'єднаними.



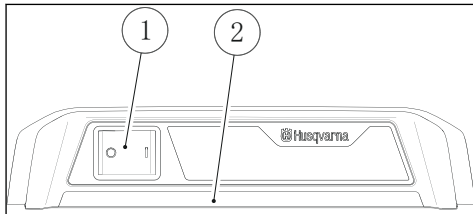
## Робота з виробом

Продукт можна використовувати в різні способи.

- Виріб можна використовувати в горизонтальному положенні з випускним отвором, спрямованим догори. Цей спосіб можна використовувати в приміщеннях із високим рівнем запиленості.
- Виріб можна використовувати для створення від'ємного тиску. Не розміщуйте виріб у місцях, де потрібен від'ємний тиск.

### Функції панелі керування A 25

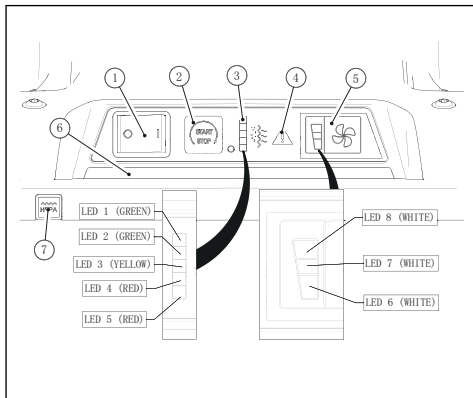
Панель керування дає змогу контролювати важливі функції і налаштування виробу, а також керувати ними. Рішення для усунення причин відображення попереджень дивіться в розділі *Світлодіодні індикатори на панелі керування A 45 на сторінці 19.*



1. Перемикач УВІМК. / ВИМК.
2. Рядок стану.

### Функції панелі керування A 45

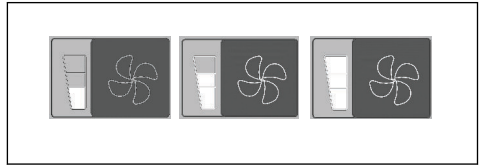
Панель керування дає змогу контролювати важливі функції і налаштування виробу, а також керувати ними. Рішення для усунення причин відображення попереджень дивіться в розділах *Світлодіодні індикатори на панелі керування A 45 на сторінці 19* та *Попереджувальні символи на панелі керування A 45 на сторінці 21.*



1. Перемикач УВІМК. / ВИМК.
2. Кнопка запуску / зупинки вентилятора.

- 5 світлодіодних індикаторів стану повітряного потоку.
  - Зелене світло світлодіода 1 означає високу продуктивність фільтра.
  - Зелене світло світлодіода 2 означає стандартну продуктивність фільтра.
  - Жовте світло світлодіода 3 означає низьку продуктивність фільтра.
  - Одночасне червоне світло світлодіодів 4 і 5 означає дуже низьку продуктивність фільтра.
  - Червоне світло світлодіода 5 означає необхідність заміни фільтра.
- Індикатор попереджень. Рішення для усунення причин відображення попереджень дивіться в розділі *Попереджувальні символи на панелі керування A 45 на сторінці 21.*
- Кнопка регулювання швидкості вентилятора.
  - Світлодіод 6 — низька швидкість обертання вентилятора
  - Світлодіоди 6 і 7 світяться одночасно — стандартна швидкість обертання вентилятора
  - Світлодіоди 6, 7 і 8 світяться одночасно — максимальна швидкість обертання вентилятора
- Рядок стану. *Світлодіодні індикатори на панелі керування A 45 на сторінці 19.*
- Кнопка перевірки HEPA. Див. *Перевірка основного фільтра A 45 на сторінці 12.*

- Підключіть шнур живлення до настінної розетки.
- Переведіть перемикач ON / OFF (Увімк. / Вимк.) у положення ON (I).
- Натисніть кнопку регулювання швидкості вентилятора, щоб вибрати один із трьох рівнів швидкості вентилятора. Місце розташування див. у *Функції панелі керування A 45 на сторінці 11.*

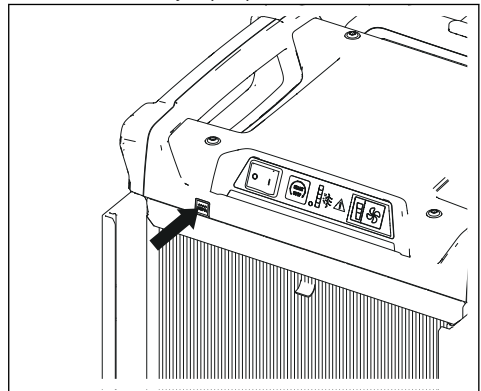


- Натисніть кнопку START/STOP (Запуск / Зупинення), щоб запустити вентилятор або зупинити його роботу. Місце розташування див. у *Функції панелі керування A 45 на сторінці 11.*
- Щоб зупинити виріб, переведіть перемикач ON/OFF (Увімк. / Вимк.) у положення OFF (O). Місце розташування див. у *Функції панелі керування A 45 на сторінці 11.*

## Перевірка основного фільтра A 45

Кнопка перевірки HEPA використовується для перевірки стану основного фільтра виробу

- Зупиніть виріб. Див. *Запуск і зупинення виробу A 45 на сторінці 12.*
- Вийміть із виробу фільтр попереднього очищення. Див. *Заміна фільтра попереднього очищення на сторінці 15.*
- Запустіть виріб. Див. *Запуск і зупинення виробу A 45 на сторінці 12.*
- Натисніть кнопку перевірки HEPA.



## Запуск і зупинення виробу A 25



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зачекайте щонайменше 5 секунд після запуску пристрою, щоб він почав працювати на повній потужності всмоктування. Оразу після запуску потужність всмоктування не є максимальною.

- Під'єднайте шнур живлення до розетки живлення.
- Переведіть перемикач ON / OFF (Увімк. / Вимк.) у положення ON (I). Місце розташування див. у *Функції панелі керування A 25 на сторінці 11*
- Щоб вимкнути виріб, переведіть перемикач ON / OFF (Увімк. / Вимк.) в положення OFF (O). Місце розташування див. у *Функції панелі керування A 25 на сторінці 11.*
- Від'єднайте шнур від розетки живлення.

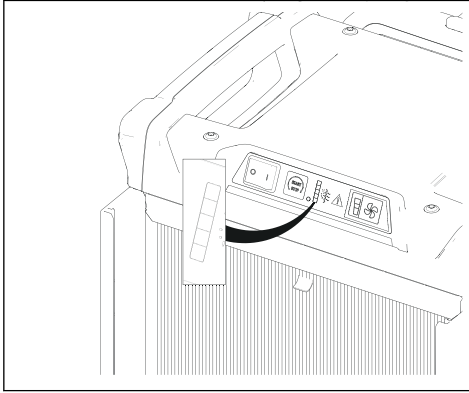
## Запуск і зупинення виробу A 45



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зачекайте щонайменше 5 секунд після запуску пристрою, щоб він почав працювати на повній потужності всмоктування. Оразу після запуску потужність всмоктування не є максимальною.



5. Світлодіодний індикатор потоку повітря показує стан основного фільтра. Див. *Світлодіодні індикатори на панелі керування A 45 на сторінці 19.*



## Лічильник мотогодин

На лічильнику мотогодин відображається тривалість роботи виробу в годинах. Див. *Огляд виробу A 25 на сторінці 2*, щоб визначити положення лічильника мотогодин на A25. Див. *Огляд виробу A 45 на сторінці 3*, щоб визначити положення лічильника мотогодин на A45.

---

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

---

### Вступ

---

До виконання робіт із технічного обслуговування допускається тільки фахівець, який пройшов навчання з технічного обслуговування. Примітка: це не обов'язково та сама людина, що й кваліфікований професійний оператор.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Нещасні випадки, пов'язані з виробом, трапляються під час усунення несправностей, обслуговування та ремонту, оскільки оператор має перебувати в зоні ризику виробу. Для запобігання нещасним випадкам оператор повинен бути обережним, скласти план і підготуватися до роботи.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед проведенням технічного обслуговування переконайтеся, що перемикач виробу перебуває у вимкненому положенні. Від'єднайте шнур живлення від розетки.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Всі перевірки електричних компонентів дозволяють виконувати лише кваліфікованому електрику.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Переконайтеся, що ви дотримуетесь всіх місцевих норм щодо правильної утилізації небезпечного пилу до і під час технічного обслуговування.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Виробник або вповноважена ним особа повинні проводити технічну перевірку щонайменше раз на рік. Технічна перевірка охоплює перевірку фільтрів на наявність пошкоджень, герметичність виробу та правильність функціонування механізму керування. На додаток до ефективності фільтрації, виріб повинен проходити перевірки щорічно або частіше, як це передбачено державними вимогами. Якщо перевірку не було проведено, основний фільтр необхідно замінити новим.

## Графік технічного обслуговування

Інтервали технічного обслуговування вказані з урахуванням щоденного використання виробу. Інтервали змінюються для іншої частоти використання виробу.

| Технічне обслуговування   | Перед кожним використанням | Щодня | Щотижня | Коли потужність всмоктування низька | Сигналізація тестового циклу HEPA | 12 місяців |
|---|----------------------------|-------|---------|-------------------------------------|-----------------------------------|------------|
| Перевірте шнур живлення і з'єднання із джерелом живлення на наявність пошкоджень.                                       | X                          | X     |         |                                     |                                   |            |
| Перед підключенням виробу огляньте його на наявність зношення, пошкоджень або незакріплених з'єднань.                   | X                          | X     |         |                                     |                                   |            |
| Огляньте виріб на наявність ознак зношення або пошкодження пластикових деталей.   | X                          | X     |         |                                     |                                   |            |
| Перевірте ручки для підймання.  | X                          | X     |         |                                     |                                   |            |
| Перевірте додаткове приладдя. Огляньте виріб на наявність пошкоджень і переконайтеся, що приладдя правильно закріплено. | X                          | X     |         |                                     |                                   |            |
| Перевірте колеса. Огляньте виріб на наявність пошкоджень і переконайтеся, що колеса правильно закріплено.               |                            |       | X       |                                     |                                   |            |
| Перевірте правильність положення фільтра попереднього очищення й основний фільтра.                                      |                            |       | X       |                                     |                                   |            |
| Вийміть і замініть фільтр попереднього очищення. Див. <i>Заміна фільтра попереднього очищення на сторінці 15.</i>       |                            |       | X       | X                                   |                                   |            |
| Зніміть і замініть фільтр основний. Див. <i>Заміна основного фільтра на сторінці 15.</i>                                |                            |       |         |                                     | X                                 | X          |

## Заміна фільтра попереднього очищення



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час заміни фільтрів може статися викид пилу. Використовуйте засоби індивідуального захисту, зазначені в розділі *Засоби індивідуального захисту на сторінці 7*.

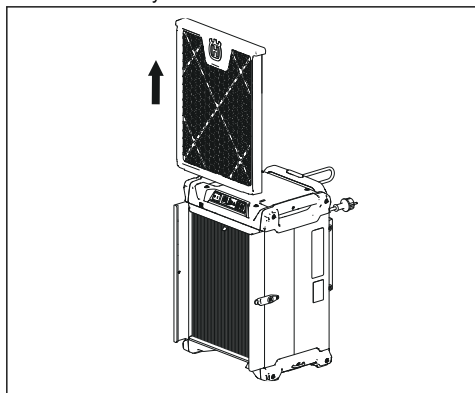


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зупиніть пристрій і від'єднайте шнур живлення від настінної розетки.

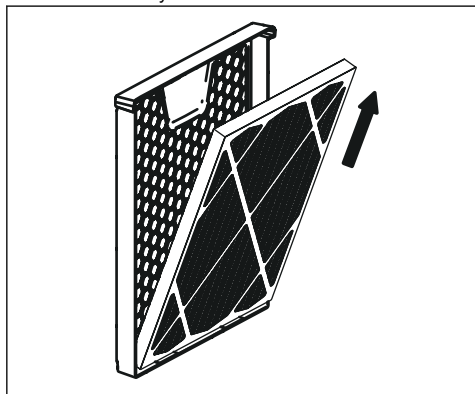
Якщо основний фільтр і фільтр попереднього очищення пошкоджені або переповнені, замініть їх.

Якщо після встановлення нового фільтра попереднього очищення всмоктування недостатнє, необхідно замінити основний фільтр. Див. *Заміна основного фільтра на сторінці 15*.

1. Вийміть фільтр попереднього очищення та зніміть захисний кожух.



2. Вийміть фільтр попереднього очищення із захисного кожуха.



3. Для встановлення виконайте наведені вище кроки у зворотній послідовності.

**Зверніть увагу:** Обов'язково покладіть використаний фільтр попереднього очищення в пластиковий пакет та належним чином утилізуйте його. Див. вимоги місцевого законодавства.

## Заміна основного фільтра



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час заміни фільтрів може статися викид пилу. Використовуйте засоби індивідуального захисту, зазначені в розділі *Засоби індивідуального захисту на сторінці 7*.

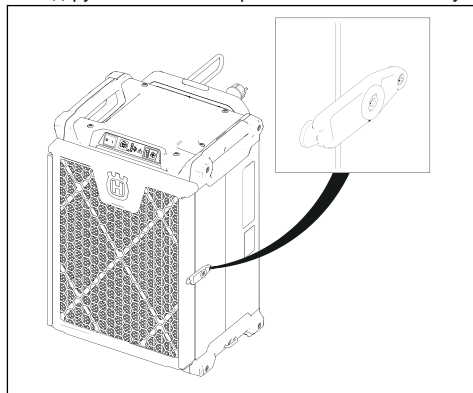


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зупиніть пристрій і від'єднайте шнур живлення від настінної розетки.

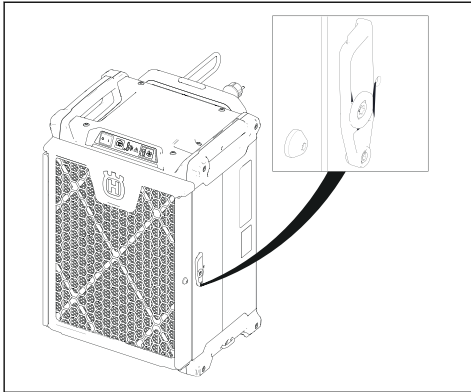
**Зверніть увагу:** Основний фільтр не підлягає очищенню. Його завжди потрібно замінювати новим основним фільтром. Використовуйте тільки оригінальні основні фільтри Husqvarna.

Якщо основний фільтр і фільтр попереднього очищення пошкоджені або переповнені, замініть їх.

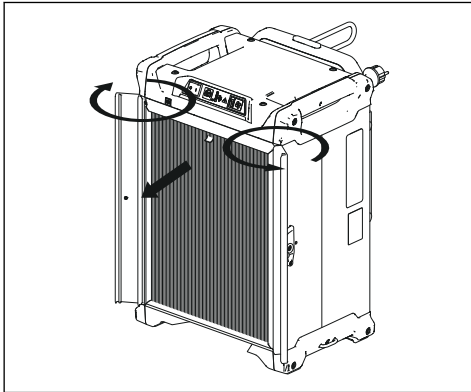
1. Вийміть фільтр попереднього очищення та зніміть захисний кожух. Див. *Заміна фільтра попереднього очищення на сторінці 15*.
2. Відкрутіть гвинти на 2 кріпленнях із кожного боку.



3. Поверніть елементи кріплення.



4. Зніміть кришку фільтра та вийміть основний фільтр.



5. Встановіть новий основний фільтр, виконавши ці дії у зворотній послідовності.

**Зверніть увагу:** Обов'язково покладіть використаний фільтр попереднього очищення в

пластиковий пакет та належним чином утилізуйте його. Див. вимоги місцевого законодавства.

## Чищення виробу



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зупиніть пристрій і від'єднайте шнур живлення від настінної розетки.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час очищення пристрою може статися викид пилу. Використовуйте засоби індивідуального захисту, зазначені в розділі *Засоби індивідуального захисту на сторінці 7*.

- Не можна чистити пристрій за допомогою мийки високого тиску чи стисненого повітря.
- Протріть зовнішню поверхню пристрою вологою ганчіркою.
- Не мийте електричні компоненти водою.
- Фільтр основний не можна чистити. У разі заповнення його слід замінити.
- Після технічного обслуговування покладіть зняті деталі в поліетиленові пакети. Утилізуйте їх відповідно до місцевих нормативних актів.
- Якщо для очищення пристрою використовуватиметься вода, спочатку зніміть фільтр попереднього очищення та фільтр основний.

## Перевірка панелі керування

1. Запустіть виріб. Див. *Запуск і зупинення виробу А 25 на сторінці 12*.
2. Натисніть кнопку запуску / зупинки вентилятора (тільки для А 45). Див. *Функції панелі керування А 45 на сторінці 11*.

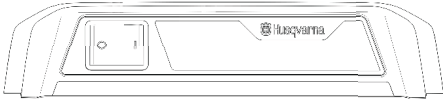
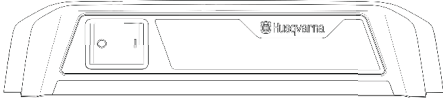
## Усунення несправностей

### Таблиця пошуку несправностей



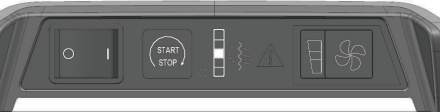
| Несправність                | Причина                                      | Рішення                                    |
|-----------------------------|--|--|
| Вентилятор не запускається. | На пристрій не подається живлення.           | Під'єднайте пристрій до розетки.           |
|                             | Пошкоджено шнур.                             | Замініть кабель.                           |
|                             | Пошкоджено перемикач ON/OFF (УВІМК. / ВИМК.) | Замініть перемикач увімкнення / вимкнення. |



| Несправність  | Причина  | Рішення   |
|---|--|---|
| Вентилятор зупиняється відразу після запуску пристрою.  | Пристрій підключено до неправильного плавкого запобіжника.                 | Під'єднайте пристрій до правильного плавкого запобіжника.     |
| Вентилятор увімкнено, але повітря погано всмоктується.  | Заблоковано фільтр попереднього очищення.                                  | Замініть фільтр попереднього очищення.                        |
|   | Заблоковано фільтр основний.   | Замініть фільтр основний.                                     |
|   | Не знято кришку для транспортування.                                       | Зніміть кришку транспортування.                               |
| З пристрою видувається пил.   | Вентилятор бовтається.   | Переконайтеся, що вентилятор перебуває в належному положенні. |
|   | Фільтр попереднього очищення пошкоджено або зібрано неправильно.           | Відрегулюйте чи замініть фільтр попереднього очищення.        |
| Пристрій видає незвичайний шум.   | Фільтр основний пошкоджений або зібраний неправильно.                      | Відрегулюйте чи замініть фільтр основний.                     |
| Пристрій видає незвичайний шум.   |  | Зверніться до центру обслуговування компанії Husqvarna.       |
| Індикатор пошкодженої або неправильно встановленої системи фільтрів засвічується.                 | Фільтр основний не встановлений, установлений неправильно або пошкоджений. | Установіть чи замініть фільтр основний.                       |
| Індикатор майже заповненої системи фільтрів засвічується.   | Фільтр попереднього очищення заповнений.                                   | Замініть фільтр попереднього очищення.                        |
| Індикатор майже заповненої системи фільтрів світиться після заміни фільтра попереднього очищення. | Фільтр основний заповнений.  | Замініть фільтр основний.                                     |

## Світлодіодні індикатори на панелі керування А 25

| Позначення   | Світлодіодний індикатор   | Причина  | Дія  |
|--|---|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Світлодіодний індикатор рядка стану світиться білим кольором.</li> </ul>   | <p>Продуктивність фільтра висока, без помилок.</p> | <p>Нічого робити не потрібно.</p>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Індикатор у рядку стану блимає червоним кольором із частотою 1 Гц.</li> <li>Вмикається звуковий сигнал.</li> </ul> | <p>Досягнуто максимальної ємності фільтра.</p>     | <p>Замініть фільтр попереднього очищення. Див. <i>Заміна фільтра попереднього очищення на сторінці 15.</i></p> |

## Світлодіодні індикатори на панелі керування A 45

| Позначення  | Світлодіодний індикатор   | Причина   | Дія  |
|---|---|---|--|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Світлодіод 1 світиться зеленим кольором.</li> <li>Світлодіодний індикатор рядка стану світиться білим кольором.</li> </ul> | <p>Продуктивність фільтра висока, без помилок.</p>  | <p>Нічого робити не потрібно.</p>  |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Світлодіод 2 світиться зеленим кольором.</li> <li>Світлодіодний індикатор рядка стану світиться білим кольором.</li> </ul> | <p>Продуктивність фільтра середня, без помилок.</p> | <p>Нічого робити не потрібно.</p>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Світлодіод 3 світиться жовтим кольором.</li> <li>Світлодіодний індикатор рядка стану світиться білим кольором.</li> </ul>  | <p>Фільтр починає засмічуватися, без помилок.</p>   | <p>Перевірте фільтр попереднього очищення. За необхідності замініть його. Див. <i>Заміна фільтра попереднього очищення на сторінці 15.</i></p> |

| Позначення   | Світлодіодний індикатор   | Причина  | Дія  |
|--|---|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Світлодіоди 4 і 5 світяться червоним.</li> <li>Світлодіодний індикатор рядка стану світиться червоним.</li> </ul>  | <p>Пропускна здатність фільтра дуже низька, без помилок.</p>             | <p>Замініть фільтр попереднього очищення. Див. <i>Заміна фільтра попереднього очищення на сторінці 15.</i></p> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Світлодіод 5 блимає червоним із частотою 1 Гц</li> <li>Індикатор стану блимає червоним із частотою 1 Гц.</li> <li>Вмикається звуковий сигнал.</li> </ul> | <p>Досягнуто максимальної пропускної здатності фільтра, без помилок.</p> | <p>Замініть фільтр попереднього очищення. Див. <i>Заміна фільтра попереднього очищення на сторінці 15.</i></p> |




## Попереджувальні символи на панелі керування А 45

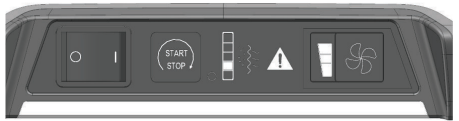
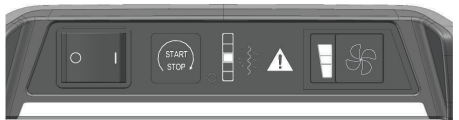
червоним світлом із частотою 2 Гц і виріб автоматично зупиняється. Перш ніж знову використовувати виріб, зверніться до авторизованого сервісного центру.




**УВАГА:** Не використовуйте виріб, якщо світлодіодний індикатор блимає

| Попереджувальні символи   | Світлодіодний індикатор   | Причина   | Дія   |
|---|---|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Світлодіод 2 блимає червоним із частотою 2 Гц.</li> <li>• Індикатор у рядку стану блимає червоним із частотою 2 Гц.</li> <li>• Індикатор швидкості вентилятора блимає із частотою 2 Гц.</li> <li>• Трикутний попереджувальний символ блимає із частотою 2 Гц.</li> <li>• Вмикається звуковий сигнал.</li> <li>• Вентилятор зупиняється.</li> </ul> | <p>Вентилятор перегрівся.</p> <p>Помилка блока друкованих плат / електричного компонента.</p> | <p>Надішліть виріб до сервісного центру</p> |

| Попереджувальні символи  | Світлодіодний індикатор   | Причина                                      | Дія   |
|--|---|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Світлодіод 5 блимає червоним із частотою 2 Гц.</li> <li>• Індикатор у рядку стану блимає червоним із частотою 2 Гц.</li> <li>• Індикатор швидкості вентилятора блимає із частотою 2 Гц.</li> <li>• Трикутний попереджувальний символ блимає із частотою 2 Гц.</li> <li>• Вмикається звуковий сигнал.</li> <li>• Вентилятор зупиняється.</li> </ul> | <p>Фільтр не встановлено або пошкоджено.</p> | <p>Перевірте основний фільтр. За необхідності замініть його. Див. <i>Заміна основного фільтра на сторінці 15.</i></p> |

| Попереджувальні символи   | Світлодіодний індикатор   | Причина   | Дія   |
|---|---|---|---|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Світлодіод 4 блимає червоним із частотою 2 Гц.</li> <li>• Індикатор у рядку стану блимає червоним із частотою 2 Гц.</li> <li>• Індикатор швидкості вентилятора блимає із частотою 2 Гц.</li> <li>• Трикутний попереджувальний символ блимає із частотою 2 Гц.</li> <li>• Вмикається звуковий сигнал.</li> <li>• Вентилятор зупиняється.</li> </ul> | <p>Занадто низька напруга в джерелі живлення.</p> | <p>Переконайтеся, що використовується правильне джерело живлення.</p> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Світлодіод 3 блимає червоним із частотою 2 Гц.</li> <li>• Індикатор у рядку стану блимає червоним із частотою 2 Гц.</li> <li>• Індикатор швидкості вентилятора блимає із частотою 2 Гц.</li> <li>• Трикутний попереджувальний символ блимає із частотою 2 Гц.</li> <li>• Вмикається звуковий сигнал.</li> <li>• Вентилятор зупиняється.</li> </ul> | <p>Занадто висока напруга в джерелі живлення.</p> |   |

| Попереджувальні символи  | Світлодіодний індикатор   | Причина  | Дія  |
|--|---|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Індикатор стану блимає червоним із частотою 1 Гц.</li> <li>• Трикутний попереджувальний символ блимає із частотою 1 Гц.</li> </ul> | <p>Можливий витік у системі фільтрів або помилка внутрішнього датчика.</p> | <p>Виконайте наведені далі дії:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вийміть основний фільтр і перевірте його на наявність пошкоджень. За необхідності замініть його. Див. <i>Заміна основного фільтра на сторінці 15</i>. Якщо світлодіоди продовжують блимати, перейдіть до кроку 2.</li> <li>2. Встановіть на місце основний фільтр і запустіть пристрій упродовж 20 хвилин. Якщо світлодіоди продовжують блимати, зверніться в авторизований сервісний центр для ремонту виробу.</li> </ol> |

## Транспортування, зберігання й утилізація

### Транспортування виробу

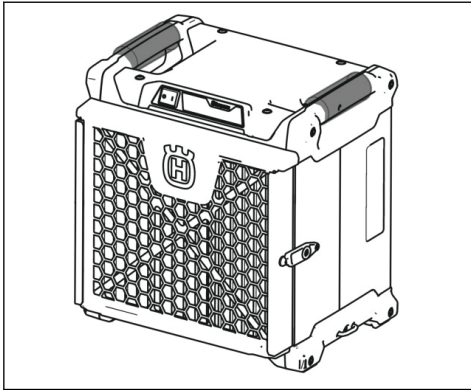
- Завжди чистьте пристрій перед транспортуванням. Дивіться розділ *Графік технічного обслуговування на сторінці 13*.
- Щоб уникнути пошкоджень і нещасних випадків, пристрій не має рухатися під час транспортування.

### Для транспортування виробу на невеликі відстані А 25



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Будьте обережні під час транспортування. Виріб важкий і може спричинити травмування або пошкодження, якщо впаде або зміститься під час транспортування.

- Підніміть виріб за 2 бічні ручки.

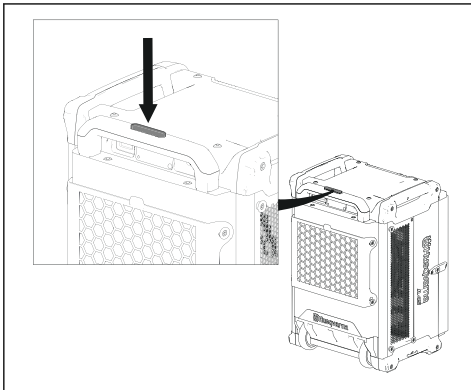


### Транспортування виробу за допомогою телескопічної ручки (тільки А 45)

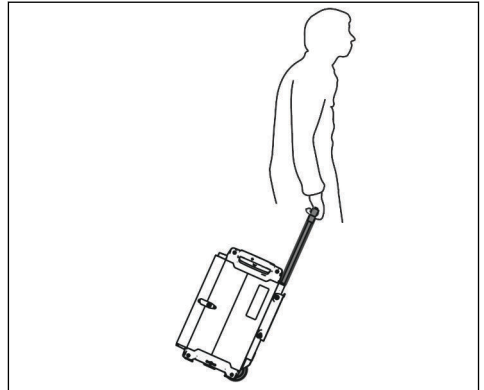


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Будьте обережні під час транспортування. Виріб важкий і може спричинити травмування або пошкодження, якщо впаде або зміститься під час транспортування.

1. Витягніть телескопічну ручку.



2. Нахиліть виріб так, щоб колеса торкнулися землі.



### Транспортування продукту на великій відстані



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Будьте обережні під час транспортування. Виріб важкий і може спричинити травмування або пошкодження, якщо впаде або зміститься під час транспортування.

1. Переконайтеся, що шнур живлення надійно закріплено на виробі.
2. За допомогою бічних ручок прикріпіть виріб до підйомного обладнання та підніміть його.
3. Під час транспортування закріплюйте виріб. Переконайтеся, що виріб не рухатиметься всередині транспортного засобу під час транспортування.

### Зберігання виробу



**УВАГА:** Зберігання надворі може спричинити пошкодження виробу. Під час зберігання завжди тримайте виріб у приміщенні.

- Перед тривалим зберіганням обов'язково проведіть повне технічне обслуговування й очищення виробу. Див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 13.*
- Зберігайте виріб лише за температури від – 10 °C / 14°F до +40°C / 104°F.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.
- Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від впливу низьких температур.

### Штабелювання виробів

Вироби можна складати й фіксувати один на одному.



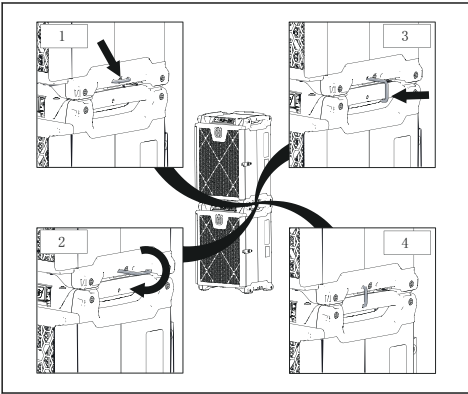
**УВАГА:** Якщо потрібно штабелювати понад 2 вироби, обов'язково закріпіть їх захисними стрічками.

## Утилізація виробу

- Виконуйте місцеві вимоги та відповідні норми й правила щодо утилізації.
- Якщо виріб більше не використовується, відправте його дилеру або утилізуйте на відповідному підприємстві з переробки відходів.

**Зверніть увагу:** Не піднімайте виріб у штабелі.

- Покладіть один виріб на інший. Переконайтеся, що гумові ніжки виробу, розташованого згори, зафіксовані на бічних ручках виробу, розташованого знизу.
- Витягніть 2 стопорні штифти з кожного боку верхнього виробу.
- Поверніть стопорні штифти вниз і сумістіть їх із прорізами в бічних ручках виробу, розташованого знизу.
- Вставте 2 стопорні штифти в прорізи виробу знизу.



## Технічні характеристики

|                            | A 25 (110 В) | A 25 (120 В) | A 25 (230 В) | A 45 (100 В) |     | A 45 (110 В) | A 45 (120 В) | A 45 (230 В) |
|----------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----|--------------|--------------|--------------|
| Напруга, В                 | 110–120      | 110–120      | 220–240      | 100          |     | 110–120      | 110–120      | 220–240      |
| Фаза                       | 1            |              |              |              |     |              |              |              |
| Частота, Гц                | 50           | 60           | 50–60        | 50–60        |     | 50           | 60           | 50–60        |
| Максимальна потужність, Вт | 209          | 312          | 230          | 370          | 480 | 407          | 637          | 529          |

|  | A 25 (110 B)                    | A 25 (120 B) | A 25 (230 B )     | A 45 (100 B)   |               | A 45 (110 B)   | A 45 (120 B)   | A 45 (230 B)   |
|--|---------------------------------|--------------|-------------------|--|---------------|--|--|--|
| Максимальная сила струмы, А                            | 1,9                             | 2,6          | 1                 | 3,7  | 4,8           | 3,7  | 5,3  | 2,3  |
| Максимальный поток воздуха (+/- 5 %), м³/год / куб.м*  | -**                             | -**          | -**               | 1000 / 589**   | 900 / 531**   | 1040 / 613**   | 1188 / 700**   | 1070 / 631**   |
|  | 500 / 295***                    | 594 / 350*** | 540 / 319***      | 780 / 513***   | 815 / 481***  | 900 / 531***   | 1035 / 610***  | 1000 / 589***  |
|  | -****                           | -****        | 400 / 236***<br>* | 660 / 389***<br>*  | 680 / 401**** | 700 / 413****  | 797 / 470****  | 750 / 442****  |
| Площадь фильтра попереднього очищення, м² / фут²       | 0,343 / 3,692                   |              |                   | 0,507 / 5,4573   |               |  |  |  |
| Продуктивность основного фильтра                       | >99,95 % MPPS (HEPA 13)         |              |                   |  |               |  |  |  |
| Площадь основного фильтра, м² / фут²                   | 3,0 / 32,292                    |              |                   | 4,6 / 49,514   |               |  |  |  |
| Габариты (Д × Ш × В), мм / дюймы                       | 410×340×430 / 16,14×13,39×16,93 |              |                   | 410×370×580 / 16,14×14,57×22,83                          |               |  |  |  |
| Вага, кг / фунти                                       | 13,5 / 29,8                     | 13,54 / 29,9 | 13,65 / 30,1      | 19,62 / 43,25  |               | 19,84 / 43,74  |  | 19,82 / 43,7   |
| Рівень звукового тиску на вухо оператора, дБ (А) ***** | 63                              | 63           | 62                | 1. Низький: 58<br>2. Стандарт: 63<br>3. Максимальний: 70 |               | 1. Низький: 58<br>2. Стандарт: 63<br>3. Максимальний: 70 | 1. Низький: 58<br>2. Стандарт: 63<br>3. Максимальний: 70 | 1. Низький: 57<br>2. Стандарт: 66<br>3. Максимальний: 70 |
| Клас захисту   | IPX4                            |              |                   |  |               |  |  |  |

|                             | A 25 (110 B)                  | A 25 (120 B)            | A 25 (230 B )  | A 45 (100 B)           | A 45 (110 B)                    | A 45 (120 B)            | A 45 (230 B)   |
|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------|--|------------------------|---------------------------------|-------------------------|--|
| Підключення до мережі (тип) | 2P+G.4H 16A 110V/IEC 320 C-13 | NEMA 5-15P/IEC 320 C-13 | EU (SCHUKO)/IEC C 320 C-13<br><br>AUS 10A/IEC C 320 C-13 | JIS C8303/IEC 320 C-13 | 2P+ G, H4 16A 110V/IEC 320 C-13 | NEMA 5-15P/IEC 320 C-13 | EU (SCHUKO)/IEC 320 C-13<br><br>AUS 10A/IEC 320 C-13 |

\* = Фактичне значення повітряного потоку може відхилятися в межах 5 % через допустимі виробничі відхилення.

\*\* = HEPA 13

\*\*\* = HEPA 13 + фільтр попереднього очищення

\*\*\*\* = HEPA 13 + фільтр попереднього очищення + вугільний фільтр

\*\*\*\*\* = результат вимірювання на відстані 1 м від виробу та на висоті 1,6 м від підлоги.



## Декларація відповідності

### Декларація відповідності ЄС

виключну відповідальність, що наведений нижче виріб

Ми, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden  
(Швеція), тел.: +46-36-146500, заявляємо під свою

|               |                                      |
|---------------|--------------------------------------|
| Опис          | Очишувач повітря                     |
| Бренд         | Husqvarna                            |
| Тип / модель  | A 25, A 45                           |
| Ідентифікація | Серійні номери за 2024 рік і пізніше |

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

| Директива/норма | Опис   |
|-----------------|--|
| 2006/42/EC      | «Про механічне обладнання»                       |
| 2014/30/EU      | «Про електромагнітну сумісність»                 |
| 2011/65/EU      | «Про обмеження використання небезпечних речовин» |

і що до нього застосовуються вказані далі узгоджені стандарти та/або технічні специфікації:

EN ISO 12100:2010,

EN 60335-1:2012/A11:2014/A13:2017/A1:2019/  
A14:2019/A2:2019/A15:2021/A16:2023,

EN 60335-2-65:2003/A1:2008/C1:2004/A11:2012,

EN 62233:2008,

EN IEC 55014-1:2021,

EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021,

EN IEC 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021,

EN IEC 63000:2018,



Мартін Губер (Martin Huber)

Директор відділу НДДКР бетонних поверхонь і підлог

Husqvarna AB, підрозділ будівельної техніки

Відповідальний за технічну документацію

# CUPRINS

|                   |    |   |    |
|-------------------|----|---|----|
| Introducere.....  | 30 | Introducere.....                            | 41 |
| Siguranță.....    | 32 | Depanarea.....                              | 44 |
| Asamblarea.....   | 36 | Transportul, depozitarea și eliminarea..... | 51 |
| Funcționarea..... | 38 | Date tehnice.....                           | 53 |
| Întreținerea..... | 41 | Declarație de conformitate.....             | 55 |

## Introducere

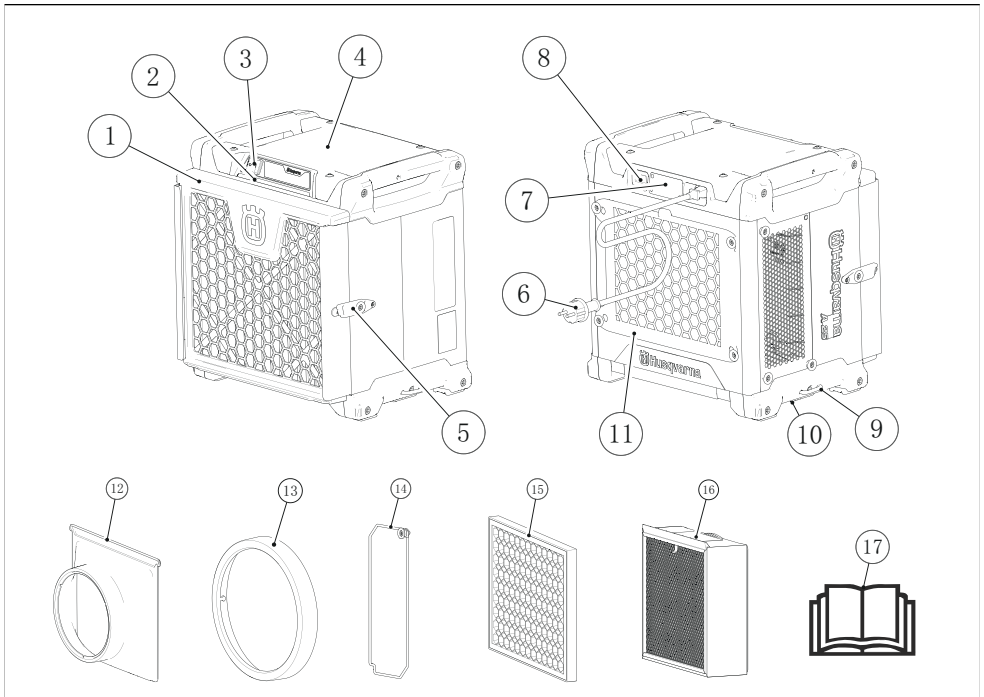
### Descrierea produsului

Produsul este un sistem de filtrare portabil care curăță aerul în mai mulți pași, în funcție de configurarea sa. În primul pas folosește un prefiltru care colectează particulele mari, ceea ce protejează filtrul основный. În al doilea pas, filtrul основный colectează particulele mici. În al treilea pas opțional, poate fi instalat un filtru de carbon pentru a colecta fumul și mirosurile. Produsul are un ventilator monofazic.

### Destinația produsului

Produsul este destinat exclusiv utilizării comerciale/ industriale de către operatori profesioniști. Produsul este folosit pentru a curăța aerul. Produsul trebuie utilizat numai cu materie uscată și neexplozivă. Nu utilizați produsul pentru alte operațiuni.

### Prezentarea generală a produsului A 25



1. Capac de prefiltru
2. Bară de stare
3. Întrerupător de pornire/oprire
4. Capac superior

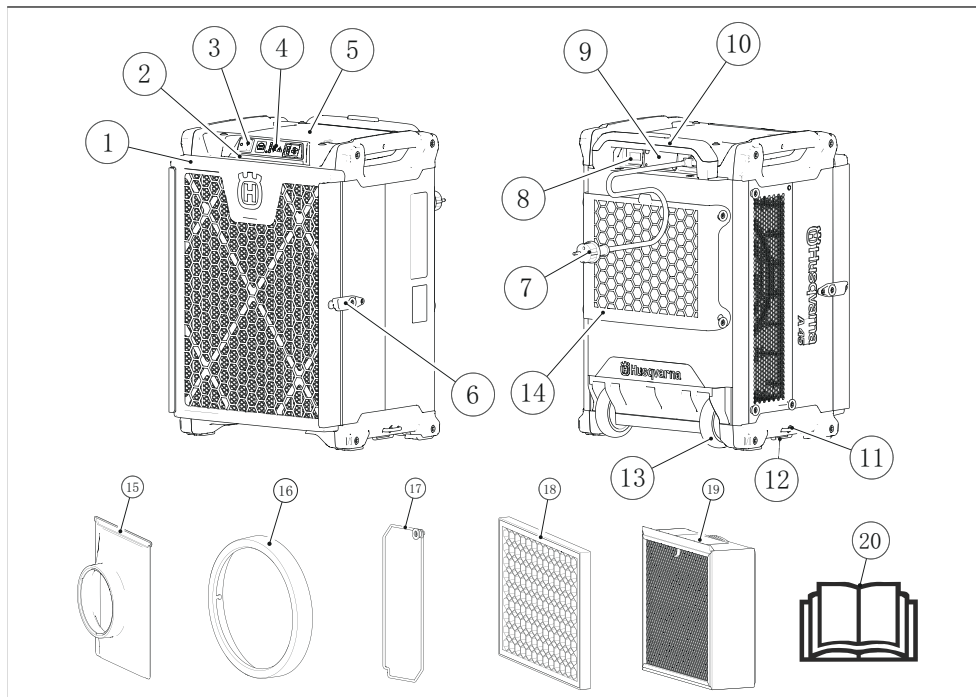
5. Braț de blocare filtru
6. Cablu de alimentare
7. Plăcuță de identificare
8. Contor orar

9. Siguranță
10. Cârlig de curea
11. Buzunar din cauciuc pentru depozitare
12. Adaptor pentru furtunul de admisie aer \*
13. Inel de blocare admisie aer \*

14. Inel de adaptor de ieșire aer
15. Filtru de carbon\*
16. Filtrul principal H14\*
17. Manual de utilizare

\* = se vinde separat

## Prezentarea generală a produsului A 45



1. Capac de prefiltru
2. Bară de stare
3. Întrerupător de pornire/oprire
4. Panou de control
5. Capac superior
6. Braț de blocare filtru
7. Cablu de alimentare
8. Contor orar
9. Plăcuță de identificare
10. Mâner
11. Siguranță
12. Cârlig de curea
13. Roată
14. Buzunar din cauciuc pentru depozitare
15. Adaptor pentru furtunul de admisie aer \*
16. Inel de blocare admisie aer \*
17. Inel de adaptor de ieșire aer
18. Filtru de carbon\*

19. Filtrul principal H14\*
20. Manual de utilizare

\* = se vinde separat

### Simbolurile de pe produs



**AVERTISMENT:** Acest produs poate să fie periculos și să cauzeze vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza produsul.



Nu utilizați cârlige metalice, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini aspre care pot cauza deteriorarea ochiului

de ridicare. Utilizați numai curele de ridicare moi.



Acest produs respectă directivele CE aplicabile.



Produsul este în conformitate cu regulamentele aplicabile din Regatul Unit.



Produsul nu este deșeu casnic. Reciclați-l la o unitate de eliminare autorizată pentru echipamente electrice și electronice.

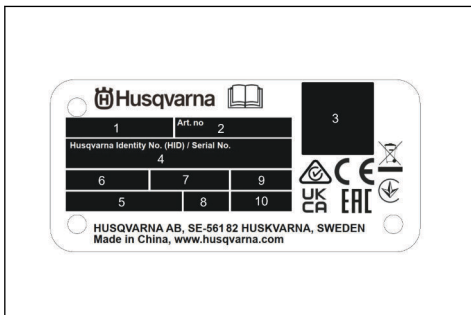
1. Model
2. Număr articol
3. Cod scanabil
4. Număr de serie
5. Putere sau curent nominal (A)
6. Tensiune nominală
7. Frecvență
8. Greutate
9. Evaluare IP
10. Anul de fabricație

## Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător.
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta.
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta.
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată.

## Plăcuță de identificare



## Siguranță

### Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



**AVERTISMENT:** Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



**ATENȚIE:** Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

**Nota:** Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

### Instrucțiuni generale de siguranță



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să vă familiarizați cu conținutul acestui manual de utilizare.
- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și regulamentele aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.

- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să-l fi modificat.
- Nu utilizați produsul fără filtre necesare.

## Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecoase provoacă accidente.
- Nu utilizați produsul în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor și prafului inflamabile. Produsul scoate scântei care pot aprinde praful sau degajările.
- Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii produsului. Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

## Siguranța privind echipamentele electrice



**AVERTISMENT:** Nu expuneți aparatul la ploaie sau la condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-un aparat electric va spori pericolul de electrocutare.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare, nu utilizați acest ventilator cu un dispozitiv de control al vitezei în stare solidă.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, de electrocutare sau rănire a persoanelor, nu utilizați piese de schimb care nu au fost recomandate de producător (de exemplu, piese fabricate acasă utilizând o imprimantă 3D).

- Ștecherul cablului de alimentare al aparatului trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare de șteacăru aparatele cu împământare (legate la masă).
- Introduceți șteacăru într-o priză de alimentare cu împământare/legată la masă adecvată, care a fost instalată corect și în condiții de siguranță și este conformă cu reglementările locale. Dacă aveți îndoieli cu privire la eficacitatea conexiunii la masă/ împământare a prizei electrice, solicitați verificarea acestuia de un specialist calificat.
- Evitați contactul dintre propriul corp și suprafețele cu împământare sau legate la masă, cum ar fi țevi, calorifere, aparate de gătit, plite și congelatoare. Există un pericol sporit de electrocutare dacă împământarea sau legarea la masă se face prin corpul dvs.
- Verificați cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu stă într-o baltă de apă.
- Verificați cablul de alimentare al aparatului la intervale regulate și solicitați înlocuirea acestuia de producător sau agentul acestuia dacă se constată deteriorări. Verificați cablul prelungitor la intervale regulate și înlocuiți-l dacă este deteriorat.
- Nu atingeți cablul de alimentare sau cablul prelungitor dacă sunt deteriorate în timpul lucrului. Deconectați șteacăru cablului de alimentare de la priza electrică. Cablurile de alimentare sau prelungitoarele deteriorate creează riscul de electrocutare.
- Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea aparatului. Nu apropiați cablul de alimentare de surse de căldură, ulei, muchi ascuțiți sau piese mobile. Cablurile avariate sau încălcite sporesc pericolul de electrocutare.
- Când utilizați un aparat electric în exterior, utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate pentru utilizarea în exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică, opriți aparatul și scoateți-l din priză.
- Nu utilizați niciodată aparatul când este murdar sau ud. Praful (în special praful de materiale conductoare) sau umezeala care aderă la suprafața aparatului poate, în condiții nefavorabile, să ducă la electrocutare. Aparatele murdare sau acoperite de praf trebuie verificate periodic de un agent de service autorizat, în special dacă sunt utilizate frecvent pentru lucrul cu materiale conductoare

- Dacă întrebuințarea unui aparat într-un loc cu umiditate mare nu poate fi evitată, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD). Folosirea unui RCD reduce pericolul de electrocutare.
- Efectuați periodic teste privind siguranța electrică asupra produsului. Consultați reglementările locale, pentru a vedea procedura corectă.

## Siguranța personală

- Fiți mereu atent, uitați-vă la ce faceți și dați dovadă de simț practic când utilizați produsul. Nu utilizați produsul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării produsului poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțăminta de protecție antiderapantă, casca sau protecția pentru auz utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămări corporale.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta produsul. Transportarea produsului cu degetul pe comutator sau pornirea unui produs care are întrerupătorul pornit poate provoca accidente.
- Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni produsul. O cheie fixă care a rămas prinsă la o piesă rotativă a produsului poate duce la răni.
- Nu vă întindeți prea mult. Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare. Aceasta permite un control mai bun asupra produsului în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Dacă dispozitivele sunt dotate cu racorduri la instalații de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Colectarea prafului poate reduce pericolele provocate de acesta.
- Nu vă încredeți în familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a uneltelor; prin urmare, nu ignorați principiile de siguranță ale uneltelor. O acțiune neglijentă poate duce la vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.

## Utilizarea și întreținerea produsului

- Nu forțați produsul. Utilizați produsul adecvat pentru operațiunea dvs. Cu produsul adecvat veți efectua lucrarea mai rapid și în condiții mai sigure, la viteză de lucru pentru care a fost proiectat.

- Nu utilizați produsul dacă nu poate fi pornit și oprit de la întrerupător. Orice produs imposibil de controlat cu întrerupătorul este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și dacă este detașabil, de la produs, înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita produsul. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a produsului.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu produsul sau cu instrucțiunile acestea să-l utilizeze. Produsul este periculos în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți produsul și accesoriile. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie nealiniate sau îndoite, ca piesele să nu fie deteriorate și să nu existe alte situații care ar putea afecta funcționarea produsului. Dacă produsul se strică, duceți-l la reparat înainte de a-l utiliza iar. Multe accidente sunt provocate de un produs prost întreținut.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Este mai puțin probabil ca uneltele de tăiere cu tăisuri ascuțite întreținute corespunzător să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați produsul, accesoriile, capetele de unealtă etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunea care urmează a fi efectuată. Utilizarea produsului pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost realizat poate duce la situații periculoase.
- Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei și unsoare. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații neprevăzute

## Service

- Permiteți doar unui centru de service autorizat să efectueze lucrări de service și numai cu piese de schimb aprobate. Astfel veți asigura siguranța produsului.
- Consultați *Program de întreținere la pagina 41* pentru mai multe informații.

## Instrucțiuni de siguranță pentru asamblare



**AVERTISMENT:** Înainte de a asambla produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Modificările și/sau accesoriile neaprobate pot duce la vătămări corporale grave sau chiar mortale ale utilizatorului sau ale altor persoane.
- Folosiți numai accesoriile descrise în acest manual. Folosiți numai accesoriile recomandate de producător.
- Asigurați-vă că zona de asamblare este fermă, astfel încât produsul să nu se răstoarne. Pericol de vătămări corporale și de pagube materiale.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați produsul dacă ștecărul sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Oprii produsul dacă nu funcționează corect, lovește solul, este deteriorat, a fost lăsat în aer liber sau a căzut în apă. Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
- Asigurați-vă că motorul și toate comenzile sunt oprite înainte de a deconecta cablul de alimentare.
- Deconectați cablul de alimentare de la priză atunci când produsul nu este utilizat, înainte de a efectua lucrări de service sau de a pleca de lângă acesta.
- Nu utilizați produsul la temperaturi sub -10 °C.
- Nu utilizați produsul dacă există riscul de explozie sau în zone în care există lichide sau materiale inflamabile.
- Nu introduceți obiecte în deschideri.
- Nu utilizați produsul dacă o deschidere este blocată. Îndepărtați praful, scamele, părul sau alte materiale care pot reduce fluxul de aer.
- Nu utilizați produsul și nu trageți ștecărul de alimentare cu mâinile umede.
- Țineți părul, hainele lejere și toate părțile corpului la distanță de deschideri și de piesele aflate în mișcare.
- Utilizați produsul cu foarte multă atenție pe scări pentru a preveni deteriorarea și rănirea dacă produsul cade.
- Asigurați-vă că puteți să opriți întotdeauna motorul rapid în caz de urgență.
- Blocați întotdeauna roțile de transport dacă lucrați pe o suprafață dificilă.
- Nu utilizați produsul dacă nu are filtrele instalate. Înlocuiți filtrele conform indicațiilor din acest manual.
- Dacă produsul prezintă vibrații sau zgomote neobișnuite, opriți-l imediat și deconectați-l de la sursa de alimentare. Verificați dacă produsul nu este deteriorat. În general, astfel de vibrații neobișnuite indică o deteriorare. Reparați defecțiunile sau solicitați unui agent de service aprobat să le repare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză. Trageți întotdeauna ștecărul pentru deconectarea de la priză.
- Utilizați întotdeauna accesorii aprobate. Adresați-vă reprezentantului Husqvarna pentru informații suplimentare.

### Echipament individual de protecție



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentul individual de protecție nu poate elimina complet riscul de rănire, însă poate reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecție respiratorie aprobată din clasa P3 sau alta superioară.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați mănuși de protecție.

## Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește riscul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.
- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament individual de protecție la pagina 35*.
- Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de efectuarea întreținerii.
- Nu modificați produsul. Modificările neaprobate de producător pot provoca vătămări corporale grave sau moartea.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesoriile și piesele de schimb neaprobate de producător pot provoca vătămări corporale grave sau deces.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Efectuați numai operațiunile de întreținere descrise în acest manual de utilizare. Lăsați un agent de service autorizat să efectueze toate celelalte operațiuni de service.
- Lăsați un agent de service autorizat să efectueze în mod regulat operațiunile de service asupra produsului.

## Dispozitivele de siguranță de pe produs



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați niciodată un produs care are un echipament de protecție inadecvat! Dacă produsul nu trece oricare dintre verificări, contactați agentul de service pentru reparații.

- Nu utilizați produsul dacă plăcile de protecție, capacele de protecție, întrerupătoarele de siguranță sau alte dispozitive de siguranță nu sunt instalate sau sunt deteriorate.

intenționați să-l procesați și utilizați o mască de protecție corespunzătoare.

## Aționați întotdeauna cu discernământ.



**AVERTISMENT:** Nu modificați sub nicio formă designul original al produsului, fără aprobarea producătorului. Utilizați întotdeauna piesele de schimb originale. Modificările și/sau accesoriile neaprobate pot duce la vătămări corporale grave sau chiar mortale ale utilizatorului sau ale altor persoane.



**AVERTISMENT:** Utilizarea produselor, cum ar fi freze, polizoare, burghie care sablează sau formează materialul, poate genera praf și vapori ce pot conține substanțe chimice periculoase. Verificați natura materialului pe care

Nu este posibilă prezentarea tuturor situațiilor imaginabile care pot apărea la utilizarea produsului. Lucrați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata. Evitați toate situațiile pe care le considerați că vă depășesc capacitatea de reacție. Dacă totuși vă simțiți nesiguri în legătură cu procedurile de operare după citirea acestor instrucțiuni, trebuie să consultați un specialist înainte de a continua.

Nu ezitați să contactați reprezentantul dvs. dacă aveți întrebări suplimentare legate de utilizarea produsului. Vom fi bucuroși să vă informăm și să vă oferim sfaturi, precum și să vă ajutăm să utilizați produsul într-un mod eficient și sigur.

Permiteți distribuitorului să verifice produsul și să efectueze ajustările și reparațiile esențiale.

Husqvarna AB are o politică de dezvoltare continuă a produselor. Își rezervă dreptul de a modifica designul și aspectul produselor fără notificare prealabilă și fără alte obligații de a introduce modificări ale designului.

Toate informațiile și toate datele din manualul operatorului erau aplicabile în momentul trimiterii manualului de operare pentru tipărire.

## Asamblarea

### Introducere

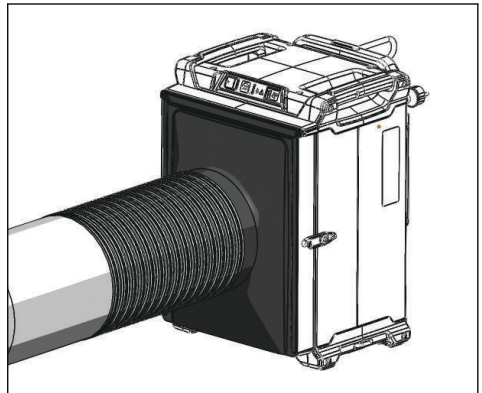


**AVERTISMENT:** Citiți și înțelegeți capitolul referitor la siguranță înainte de asamblarea produsului.

### Instalarea accesoriilor

#### Instalarea adaptorului furtunului de admisie cu un furtun autonom

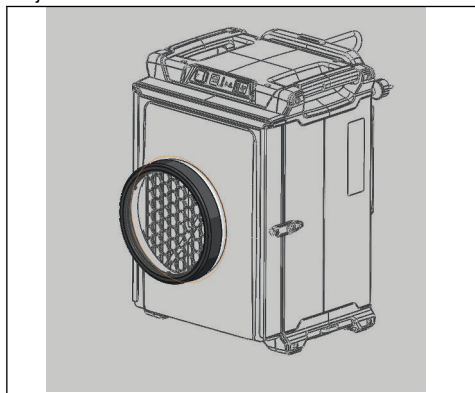
- Instalați adaptorul furtunului de admisie în aval de suportul prefiltrului. Utilizați un colier de furtun pentru a conecta furtunul autonom.





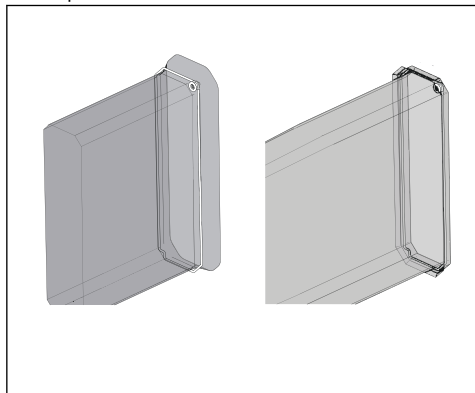
## Instalarea adaptorului furtunului de admisie cu un inel de admisie

- Atașați o peliculă din plastic în aval de adaptorul furtunului de admisie. Fixați inelul de admisie în aval de folia din plastic și asigurați-vă că se blochează. Tăiați și îndepărtați pelicula interioară din plastic din jurul inelului de admisie.

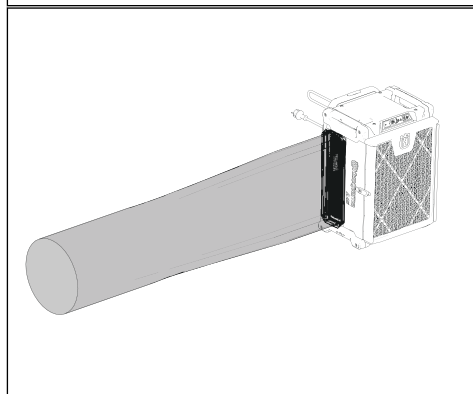
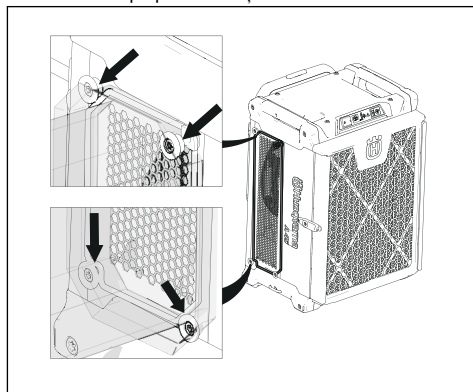


## Instalarea adaptorului de ieșire

1. Introduceți sacul Longopac în interiorul inelului adaptor.



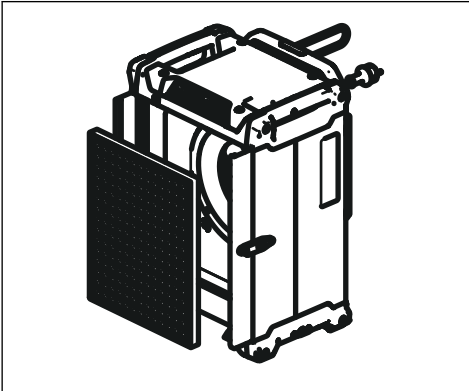
2. Instalați sacul Longopac și inelul adaptor cu 4 bușe de blocare pe placa de ieșire a aerului.



## Instalarea filtrului de carbon

1. Scoateți prefiltrul. Consultați *Înlocuirea prefiltrului la pagina 42*.
2. Scoateți filtrul principal. Consultați *Înlocuirea filtrului principal la pagina 43*.

3. Introduceți filtrul de carbon în interiorul plăcii de admisie.



## Funcționarea

### Instrucțiuni produs împământat



**AVERTISMENT:** Conectarea incorectă poate duce la electrocutare. Discutați cu un electrician aprobat dacă nu știți sigur dacă priza dvs. de perete este împământată corect.

Nu modificați ștecherul astfel încât să nu mai corespundă specificațiilor din fabrică. Dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate sau trebuie înlocuite, discutați cu agentul dvs. de service. Respectați reglementările și legile locale.

Dacă nu înțelegeți complet instrucțiunile despre produsul împământat, discutați cu un electrician aprobat.

Utilizați numai cablurile prelungitoare împământate de exterior cu ștechere și o priză împământată care acceptă ștecherul.

Produsul are un cablu de alimentare și un ștecher împământate. Conectați întotdeauna produsul la o priză de curent cu împământare. Astfel reduceți riscul de electrocutare.

Nu utilizați adaptoare electrice cu produsul.

### Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul



**AVERTISMENT:** Pentru a preveni riscul de rănire, asigurați-vă că fixați complet mufa produsului la cablul prelungitor. Verificați regulat conexiunea în timp ce utilizați produsul, pentru a vă asigura că acesta este fixat bine. Nu utilizați un cablu

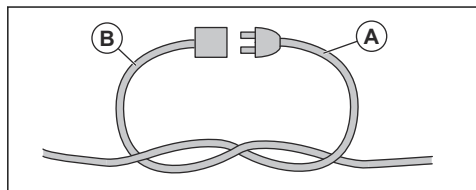
prelungitor care permite doar o conexiune lejeră.

**Nota:** Condițiile de funcționare sunt de 800 m/2625 ft altitudine maximă, la temperaturi cuprinse între -10°C/ 14°F și +40°C/104°F și la o umiditate de 85 %.

**Nota:** Citiți cu atenție manualul de utilizare al echipamentului atașat. Dacă există cerințe sau setări oferite în mod special pentru extractorul de praf, asigurați-vă că le respectați.

1. Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
2. Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 41*.
3. Asigurați-vă că zona de lucru este curată și luminoasă.
4. Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament individual de protecție la pagina 35*.
5. Asigurați-vă că produsul este instalat corect.
6. Asigurați-vă că nu amplasați produsul lângă un obstacol. Este important ca aerul să poată circula liber.
7. Asigurați-vă că frecvența și tensiunea indicate pe plăcuța de identificare sunt compatibile cu tensiunea sursei de alimentare. Acest lucru este valabil și pentru cablurile prelungitoare.
8. Produsul poate fi utilizat pentru a crea presiune negativă. Nu amplasați produsul într-o zonă în care este necesară presiune negativă.

9. Fixați cablul (A) al produsului la cablul prelungitor (B) în timpul funcționării, pentru a vă asigura că acestea rămân conectate.



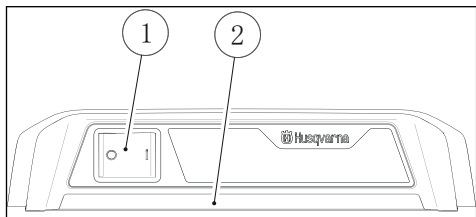
## Operarea produsului

Produsul poate fi utilizat pentru operațiuni diferite.

- Produsul poate fi utilizat orizontal cu ieșirea îndreptată în sus. Această configurație poate fi utilizată în zone cu mult praf.
- Produsul poate fi utilizat pentru a crea presiune negativă. Nu amplasați produsul într-o zonă în care este necesară presiune negativă.

## Funcțiile panoului de control A 25

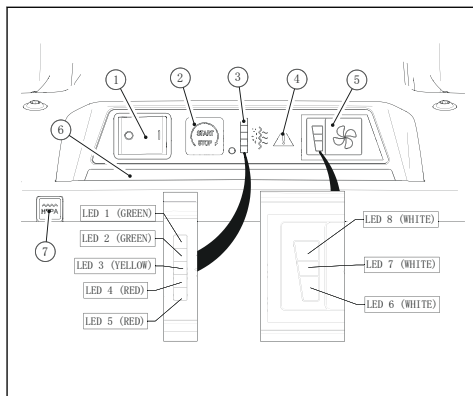
Panoul de control controlează și monitorizează funcțiile și configurările importante ale produsului. Consultați *Lămpile indicatoare cu LED pe panoul de control A 45 la pagina 46* pentru a găsi soluții pentru avertismente.



1. Întrerupătorul de pornire/oprire.
2. Bara de stare.

## Funcțiile panoului de control A 45

Panoul de control controlează și monitorizează funcțiile și configurările importante ale produsului. Consultați *Lămpile indicatoare cu LED pe panoul de control A 45 la pagina 46* și *Simboluri de avertizare pe panoul de control A 45 la pagina 48* pentru a găsi soluții pentru avertismente.



1. Întrerupătorul de pornire/oprire.
2. Butonul START/STOP pentru ventilator.
3. Cele 5 lămpi indicatoare cu LED pentru starea fluxului de aer.
  - LED-ul 1 indică printr-o lumină verde că filtrul are o capacitate mare.
  - LED-ul 2 indică printr-o lumină verde că filtrul are capacitatea standard.
  - LED-ul 3 indică printr-o lumină galbenă că filtrul are capacitatea redusă.
  - LED-ul 4 și LED-ul 5, care se aprind în același timp, indică prin lumini roșii că filtrul are capacitatea foarte redusă.
  - LED-ul 5 indică printr-o lumină roșie că este necesar să înlocuiți filtrul.
4. Indicatorul de avertizare. Consultați *Simboluri de avertizare pe panoul de control A 45 la pagina 48* pentru a găsi soluții pentru avertismente.
5. Butonul pentru turația ventilatorului.
  - LED-ul 6 indică faptul că turația ventilatorului este redusă
  - LED-ul 6 și LED-ul 7, care se aprind în același timp, indică faptul că ventilatorul funcționează la turația standard
  - LED-ul 6, LED-ul 7 și LED-ul 8, care se aprind în același timp, indică faptul că ventilatorul funcționează la turația maximă
6. Bara de stare. *Lămpile indicatoare cu LED pe panoul de control A 45 la pagina 46.*
7. Butonul de testare HEPA. Consultați *Verificarea filtrului principal A 45 la pagina 40.*

## Pornirea și oprirea produsului A 25



**AVERTISMENT:** Așteptați cel puțin 5 secunde după ce porniți produsul pentru a beneficia de funcționarea cu aspirație maximă. Aspirația nu este la capacitate maximă imediat de la pornire.

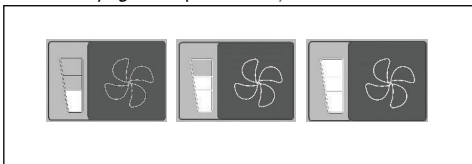
1. Conectați cablul de alimentare la priză.
2. Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire în poziția ON (pornit) (I). Consultați *Funcțiile panoului de control A 25 la pagina 39* pentru locație
3. Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire în poziția OFF (oprire) (O) pentru a opri produsul. Consultați *Funcțiile panoului de control A 25 la pagina 39* pentru locație.
4. Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.

## Pornirea și oprirea produsului A 45



**AVERTISMENT:** Așteptați cel puțin 5 secunde după ce porniți produsul pentru a beneficia de funcționarea cu aspirație maximă. Aspirația nu este la capacitate maximă imediat de la pornire.

1. Conectați cablul la priză.
2. Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire în poziția ON (pornit) (I).
3. Apăsați butonul pentru turația ventilatorului pentru a alege între cele 3 niveluri diferite de turație a ventilatorului. Consultați *Funcțiile panoului de control A 45 la pagina 39* pentru locație.



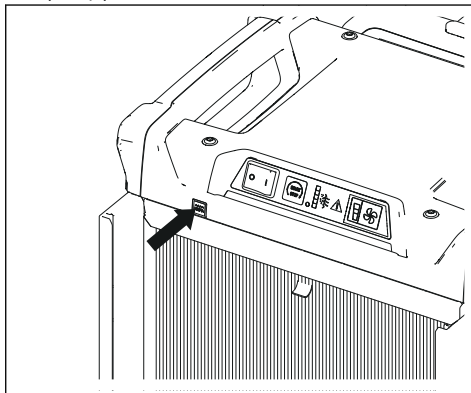
4. Apăsați butonul START/STOP pentru ca ventilatorul să pornească și pentru a opri funcționarea ventilatorului. Consultați *Funcțiile panoului de control A 45 la pagina 39* pentru locație.
5. Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire în poziția OFF (oprire) (O) pentru a opri produsul. Consultați *Funcțiile panoului de control A 45 la pagina 39* pentru locație.

## Verificarea filtrului principal A 45

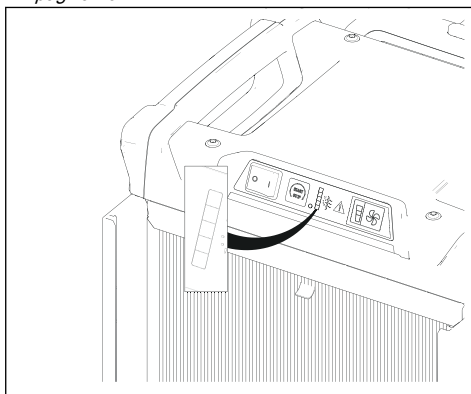
Butonul de testare HEPA este utilizat pentru a examina starea filtrului principal al produsului

1. Opriți produsul. Consultați *Pornirea și oprirea produsului A 45 la pagina 40*.
2. Scoateți prefiltrul din produs. Consultați *Înlocuirea prefiltrului la pagina 42*.

3. Porniți produsul. Consultați *Pornirea și oprirea produsului A 45 la pagina 40*.
4. Apăsați pe butonul de testare HEPA.



5. Lampa indicatoare cu LED pentru fluxul de aer indică starea filtrului principal. Consultați *Lămpile indicatoare cu LED pe panou de control A 45 la pagina 46*.



## Contor orar

Contorul orar indică numărul de ore de funcționare a produsului. Pentru poziția contorului orar, consultați *Prezentarea generală a produsului A 25 la pagina 30* pe A25. Pentru poziția contorului orar, consultați *Prezentarea generală a produsului A 45 la pagina 31* pe A45.

# Întreținerea

## Introducere

Numai un profesionist instruit în domeniul întreținerii are permisiunea să efectueze lucrările de întreținere.  
Notă: acesta nu este neapărat și un operator profesionist instruit



**AVERTISMENT:** Accidentele legate de produs apar în timpul remedierii defecțiunilor, lucrărilor de service și întreținerii, deoarece operatorul trebuie să fie în zona de risc a produsului. Operatorul trebuie să fie atent, să facă un plan și să pregătească lucrările pentru a preveni accidentele.



**AVERTISMENT:** Înainte de a efectua lucrări de întreținere, întrerupătorul produsului trebuie trecut în poziția de oprire. Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.



**AVERTISMENT:** Lăsați un electrician autorizat să efectueze toate verificările componentelor electrice.



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că respectați toate reglementările locale pentru a elimina ca deșeu în mod corect praful periculos, înainte și în timpul întreținerii.



**AVERTISMENT:** Producătorul sau o persoană instruită trebuie să efectueze inspecția tehnică cel puțin o dată pe an. Inspecția tehnică include o inspecție a filtrelor pentru a detecta deteriorările, pentru a verifica etanșeitățile la aer a produsului și funcționarea corectă a mecanismului de control. Pe lângă eficiența de filtrare, produsul trebuie testat anual sau mai frecvent, după cum se specifică în reglementările naționale. Dacă testul nu este efectuat, filtrul principal trebuie înlocuit cu unul nou.

## Program de întreținere

Intervalele de întreținere sunt calculate având în vedere o utilizare zilnică a produsului. Intervalele se modifică dacă produsul nu este utilizat zilnic.

| Întreținerea  | Înainte de fiecare utilizare | Zilnic | Săptămânal | Când aspirația este redusă | Alarmă pentru ciclul de testare HE-PA | 12 luni |
|---|------------------------------|--------|------------|----------------------------|---------------------------------------|---------|
| Examinați cablul de alimentare și conexiunea la sursa de alimentare pentru a detecta deteriorările.           | X                            | X      |            |                            |                                       |         |
| Căutați semne de uzură, deteriorare sau conexiuni slăbite ale comenzilor înainte ca unitatea să fie conectată | X                            | X      |            |                            |                                       |         |
| Căutați semne de uzură sau deteriorare a pieselor din plastic.  | X                            | X      |            |                            |                                       |         |
| Verificați mânerul de ridicare.   | X                            | X      |            |                            |                                       |         |
| Verificați accesoriul. Căutați deteriorări și asigurați-vă că accesoriul este fixat corect.                   | X                            | X      |            |                            |                                       |         |

| Întreținerea   | Înainte de fiecare utilizare | Zilnic | Săptămânal | Când aspirația este redusă | Alarmă pentru ciclul de testare HE-PA | 12 luni |
|--|------------------------------|--------|------------|----------------------------|---------------------------------------|---------|
| Verificați roțile. Căutați deteriorări și asigurați-vă că roțile sunt fixate corect.                   |                              |        | X          |                            |                                       |         |
| Verificați prefiltrul și filtrul основный, asigurându-vă că acestea se află în poziția corectă.        |                              |        | X          |                            |                                       |         |
| Scoateți și înlocuiți prefiltrul. Consultați <i>Înlocuirea prefiltrului la pagina 42.</i>              |                              |        | X          | X                          |                                       |         |
| Scoateți și înlocuiți filtrul основный. Consultați <i>Înlocuirea filtrului principal la pagina 43.</i> |                              |        |            |                            | X                                     | X       |

## Înlocuirea prefiltrului



**AVERTISMENT:** Praful poate să se elimine în aer în timpul schimbării filtrului. Utilizați echipament individual de protecție, consultați *Echipament individual de protecție la pagina 35.*

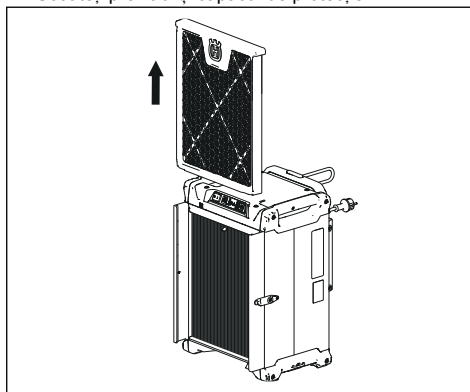


**AVERTISMENT:** Opriți produsul și scoateți cablul de alimentare din priza de perete.

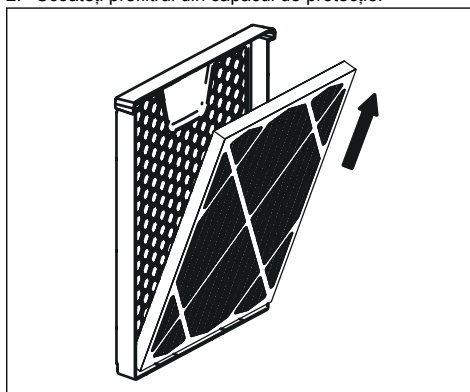
Filtrul основный și prefiltrul trebuie înlocuite când se deteriorează sau când sunt pline.

Dacă aspirația nu este suficientă atunci când este instalat un prefiltru nou, înlocuiți filtrul principal dacă este necesar. Consultați *Înlocuirea filtrului principal la pagina 43.*

1. Scoateți prefiltrul și capacul de protecție.



2. Scoateți prefiltrul din capacul de protecție.



3. Instalați în ordine inversă.

**Nota:** Asigurați-vă că puneți prefiltrul uzat într-o pungă de plastic și că-l eliminați corect la deșeurile. Consultați regulamentele locale.

## Înlocuirea filtrului principal



**AVERTISMENT:** Praful poate să se elimine în aer în timpul schimbării filtrului. Utilizați echipament individual de protecție, consultați *Echipament individual de protecție la pagina 35*.

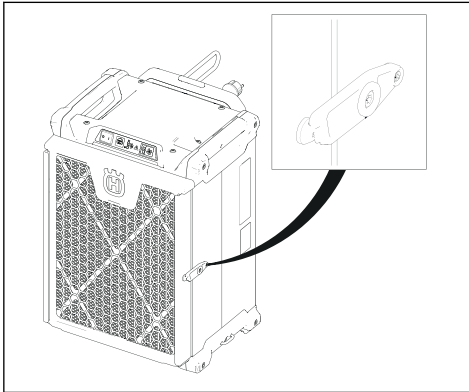


**AVERTISMENT:** Opriti produsul și scoateți cablul de alimentare din priza de perete.

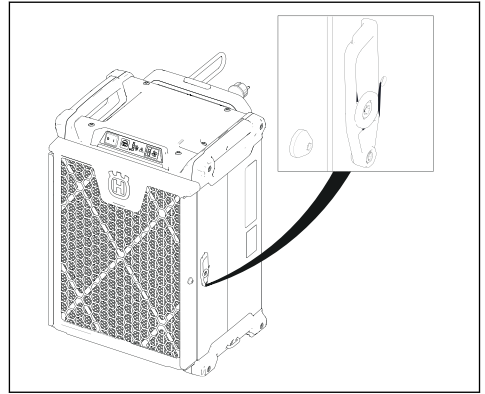
**Nota:** Filtrul principal nu poate fi curățat. Este întotdeauna necesar să îl înlocuiți cu un filtru principal nou. Utilizați numai filtre principale originale Husqvarna.

Filtrul основний și prefiltrul trebuie înlocuite când se deteriorează sau când sunt pline.

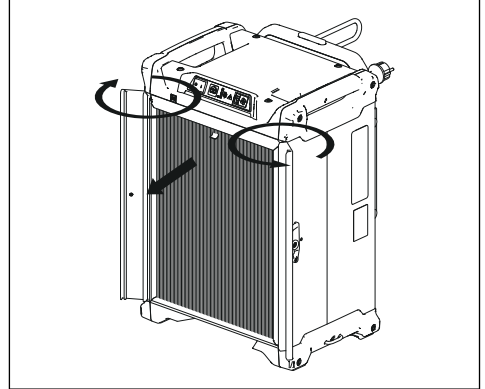
1. Scoateți prefiltrul și capacul de protecție. Consultați *Înlocuirea prefiltrului la pagina 42*.
2. Slăbiți șuruburile de pe cele 2 dispozitive de fixare de pe fiecare parte.



3. Rotiți dispozitivele de fixare.



4. Deschideți suportul filtrului și scoateți filtrul principal.



5. Montați noul filtru principal urmând pașii în ordine inversă.

**Nota:** Asigurați-vă că puneți prefiltrul uzat într-o pungă de plastic și că-l eliminați corect la deșeurile. Consultați regulamentele locale.

## Curățarea produsului



**AVERTISMENT:** Opriti produsul și scoateți cablul de alimentare din priza de perete.



**AVERTISMENT:** Praful poate să se elimine în aer atunci când se curăță produsul. Utilizați echipament individual de protecție, consultați *Echipament individual de protecție la pagina 35*.

- Nu curățați produsul cu un aparat de spălat sub presiune sau cu aer comprimat.
- Curățați suprafața externă cu o lavetă umedă.

- Nu folosiți apă pe componentele electrice.
- Filtrul основный nu poate fi curățat, ci trebuie înlocuit când este plin.
- După lucrările de întreținere, puneți piesele înlăturate în saci de plastic. Consultați reglementările locale, pentru a vedea procedura corectă.
- Dacă folosiți apă pentru a curăța produsul, scoateți înainte prefiltrul și filtrul основный.

## Verificarea panoului de control

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea și oprirea produsului A 25 la pagina 39.*
2. Apăsăți butonul START/STOP pentru ventilator (numai pentru A 45). Consultați *Funcțiile panoului de control A 45 la pagina 39.*

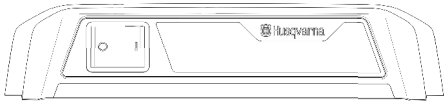
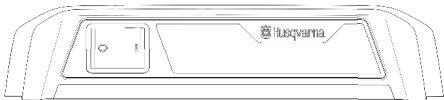
## Depanarea

### Program de depanare

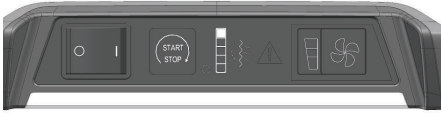

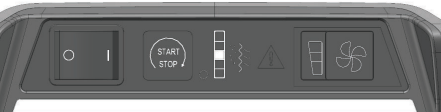
| Problemă  | Cauză  | Soluție  |
|---|--|--|
| Ventilatorul nu pornește.   | Produsul nu are curent.  | Conectați produsul la o priză de perete.                 |
|   | Cablul este deteriorat.  | Înlocuiți cablul.  |
|   | Înterupătorul de pornire/oprire este defect.                                   | Înlocuiți întrerupătorul de pornire/oprire.              |
| Ventilatorul se oprește imediat după pornirea produsului.                                       | Produsul este conectat la siguranța incorectă.                                 | Conectați produsul la siguranța corectă.                 |
| Ventilatorul este pornit, dar aspirația este redusă.  | Prefiltrul este blocat.  | Înlocuiți prefiltrul.                                    |
|   | Filtrul основный este blocat.  | Înlocuiți filtrul основный.                              |
|   | Capacul de transport se află în continuare pe produs.                          | Scoateți capacul de transport.                           |
|   | Ventilatorul este slăbit.  | Asigurați-vă că ventilatorul se află în poziția corectă. |
| Din produs iese praf.   | Prefiltrul este deteriorat sau nu este asamblat corect.                        | Reglați sau înlocuiți prefiltrul.                        |
|   | Filtrul основный este deteriorat sau nu este asamblat corect.                  | Reglați sau înlocuiți filtrul основный.                  |
| Produsul scoate zgomote neobișnuite.  |  | Discutați cu un agent de service Husqvarna.              |
| Indicatorul pentru sistem de filtrare deteriorat sau instalat incorect se aprinde.              | Filtrul основный nu este instalat, este instalat incorect sau este deteriorat. | Instalați sau înlocuiți filtrul основный.                |
| Indicatorul pentru sistem de filtrare aproape plin se aprinde.                                  | Prefiltrul este plin.  | Înlocuiți prefiltrul.                                    |
| Indicatorul pentru sistem de filtrare aproape plin se aprinde după ce prefiltrul este înlocuit. | Filtrul основный este plin.  | Înlocuiți filtrul основный.                              |





## Lămpile indicatoare cu LED pe panoul de control A 25

| Simboluri  | Indicator cu led  | Cauză   | Acțiune  |
|--|---|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lumina LED de pe bara de stare se aprinde în alb.</li> </ul>   | <p>Capacitatea filtrului este ridicată, fără erori.</p> | <p>Nu sunt necesare intervenții.</p>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lumina LED de pe bara de stare se aprinde intermitent în roșu la 1 Hz.</li> <li>Avertizorul sonor se declanșează.</li> </ul> | <p>A fost atinsă capacitatea maximă a filtrului.</p>    | <p>Înlocuiți prefiltrul. Consultați <i>Înlocuirea prefiltrului la pagina 42.</i></p> |

## Lămpile indicatoare cu LED pe panoul de control A 45

| Simboluri  | Indicator cu led  | Cauză   | Acțiune   |
|--|---|---|---|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED-ul 1 se aprinde în verde.</li> <li>• Lumina LED de pe bara de stare se aprinde în alb.</li> </ul>  | <p>Capacitatea filtrului este ridicată, fără erori.</p> | <p>Nu sunt necesare intervenții.</p>  |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED-ul 2 se aprinde în verde.</li> <li>• Lumina LED de pe bara de stare se aprinde în alb.</li> </ul>  | <p>Capacitatea filtrului este medie, fără erori.</p>    | <p>Nu sunt necesare intervenții.</p>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED-ul 3 se aprinde în galben.</li> <li>• Lumina LED de pe bara de stare se aprinde în alb.</li> </ul> | <p>Filtrul începe să se înfunde fără erori.</p>         | <p>Verificați prefiltrul. Dacă este necesar, înlocuiți-l. Consultați <i>Înlocuirea prefiltrului la pagina 42.</i></p> |


| Simboluri   | Indicator cu led  | Cauză  | Acțiune  |
|---|---|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED-ul 4 și LED-ul 5 se aprind în roșu.</li> <li>• Lumina LED de pe bara de stare se aprinde în roșu.</li> </ul>   | <p>Capacitatea filtrului este foarte redusă, fără erori.</p>     | <p>Înlocuiți prefiltrul. Consultați <i>Înlocuirea prefiltrului la pagina 42.</i></p> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED-ul 5 se aprinde intermitent în roșu la 1Hz</li> <li>• Lumina LED de pe bara de stare se aprinde intermitent în roșu la 1 Hz.</li> <li>• Avertizorul sonor se declanșează.</li> </ul> | <p>A fost atinsă capacitatea maximă a filtrului, fără erori.</p> | <p>Înlocuiți prefiltrul. Consultați <i>Înlocuirea prefiltrului la pagina 42.</i></p> |

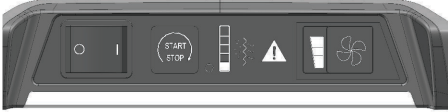
## Simboluri de avertizare pe panoul de control A 45


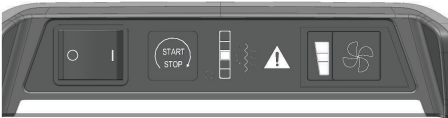
intermitent în roșu la 2 Hz și produsul se oprește automat. Discutați cu un agent de service autorizat înainte de a utiliza produsul din nou.




**ATENȚIE:** Nu utilizați produsul dacă lampa indicatoare cu LED se aprinde

| Simboluri de avertizare  | Indicator cu led   | Cauză   | Acțiune   |
|--|--|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED-ul 2 se aprinde intermitent în roșu la 2 Hz.</li> <li>• Lumina LED de pe bara de stare se aprinde intermitent în roșu la 2 Hz.</li> <li>• LED-ul pentru turația ventilatorului se aprinde intermitent la 2 Hz.</li> <li>• Simbolul triunghiular de avertizare se aprinde intermitent la 2 Hz.</li> <li>• Avertizorul sonor se declanșează.</li> <li>• Ventilatorul se oprește.</li> </ul> | <p>Ventilatorul este supraîncălzit.</p> <p>Eroare la nivelul ansamblului plăcii de circuite impriimate/componentelor electrice.</p> | <p>Trimiteți produsul la un centru de service</p> |

| Simboluri de avertizare   | Indicator cu led   | Cauză  | Acțiune   |
|---|--|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED-ul 5 se aprinde intermitent în roșu la 2 Hz.</li> <li>• Lumina LED de pe bara de stare se aprinde intermitent în roșu la 2 Hz.</li> <li>• LED-ul pentru turajul ventilatorului se aprinde intermitent la 2 Hz.</li> <li>• Simbolul triunghiular de avertizare se aprinde intermitent la 2 Hz.</li> <li>• Avertizorul sonor se declanșează.</li> <li>• Ventilatorul se oprește.</li> </ul> | <p>Filtrul lipsește sau este deteriorat.</p> | <p>Verificați filtrul principal. Dacă este necesar, înlocuiți-l. Consultați <i>Înlocuirea filtrului principal la pagina 43.</i></p> |

| Simboluri de avertizare  | Indicator cu led   | Cauză  | Acțiune  |
|--|--|--|--|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED-ul 4 se aprinde intermitent în roșu la 2 Hz.</li> <li>• Lumina LED de pe bara de stare se aprinde intermitent în roșu la 2 Hz.</li> <li>• LED-ul pentru turația ventilatorului se aprinde intermitent la 2 Hz.</li> <li>• Simbolul triunghiular de avertizare se aprinde intermitent la 2 Hz.</li> <li>• Avertizorul sonor se declanșează.</li> <li>• Ventilatorul se oprește.</li> </ul> | <p>Tensiune prea redusă de la sursa de alimentare.</p> | <p>Asigurați-vă că este utilizată o sursă de alimentare corectă.</p> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED-ul 3 se aprinde intermitent în roșu la 2 Hz.</li> <li>• Lumina LED de pe bara de stare se aprinde intermitent în roșu la 2 Hz.</li> <li>• LED-ul pentru turația ventilatorului se aprinde intermitent la 2 Hz.</li> <li>• Simbolul triunghiular de avertizare se aprinde intermitent la 2 Hz.</li> <li>• Avertizorul sonor se declanșează.</li> <li>• Ventilatorul se oprește.</li> </ul> | <p>Tensiune prea ridicată la sursa de alimentare.</p>  | <p>Asigurați-vă că este utilizată o sursă de alimentare corectă.</p> |

| Simboluri de avertizare   | Indicator cu led  | Cauză   | Acțiune   |
|---|---|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lumina LED de pe bara de stare se aprinde intermitent în roșu la 1 Hz.</li> <li>• Simbolul triunghiular de avertizare se aprinde intermitent la 1 Hz.</li> </ul> | <p>Posibilă scurgere în sistemul de filtrare sau există o eroare la un senzor intern.</p> | <p>Urmați acești pași:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scoateți filtrul principal și verificați dacă există deteriorări. Dacă este necesar, înlocuiți-l. Consultați <i>Înlocuirea filtrului principal la pagina 43</i>. Dacă LED-urile continuă să se aprindă intermitent, treceți la pasul 2.</li> <li>2. Montați filtrul principal la loc și lăsați produsul să funcționeze 20 de minute. Dacă LED-ul continuă să se aprindă intermitent, repararea produsului trebuie efectuată de un agent de service autorizat.</li> </ol> |

## Transportul, depozitarea și eliminarea

### Transportarea produsului

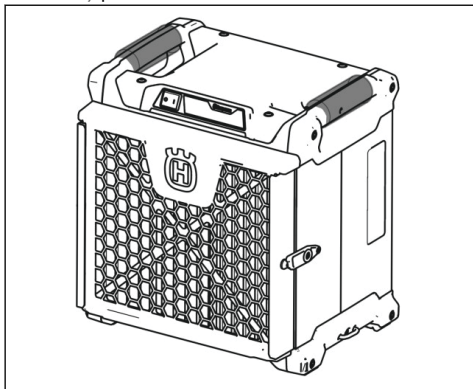
- Curățați întotdeauna produsul înainte de transport. Consultați *Program de întreținere la pagina 41*.
- Pentru a preveni deteriorările și accidentele, asigurați-vă că produsul nu se poate deplasa în timpul transportului.

### Transportarea produsului pe distanțe scurte A 25



**AVERTISMENT:** Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.

- Ridicați produsul folosind cele 2 mâneri laterale.

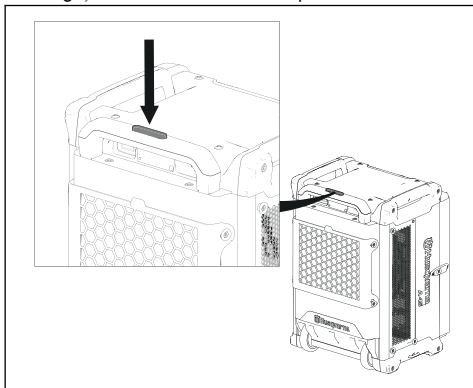


## Transportarea produsului cu mânerul telescopic (numai A 45)

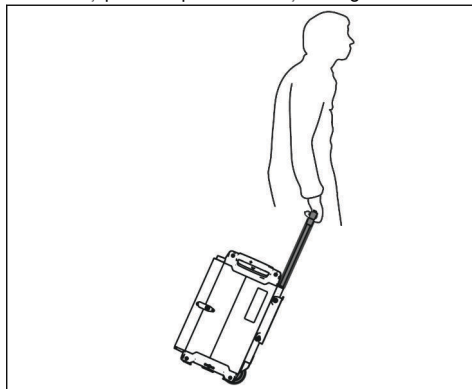


**AVERTISMENT:** Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.

1. Trageți în afară mânerul telescopic.



2. Înclinați produsul până când roțile ating solul.



## Transportarea produsului pe distanțe lungi



**AVERTISMENT:** Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.

1. Cablul de alimentare trebuie să fie atașat strâns la produs.
2. Atașați echipamentul de ridicare prin mânerul lateral al produsului și ridicați produsul.
3. Fixați produsul în timpul transportului. Asigurați-vă că nu se poate mișca în vehiculul de transport.

## Depozitarea produsului



**ATENȚIE:** Depozitarea în exterior poate deteriora produsul. Păstrați întotdeauna produsul în interior când este depozitat.

- Înaintea depozitării pe termen lung, aveți grijă să efectuați o lucrare de service completă și să curățați produsul. Consultați *Program de întreținere la pagina 41*.
- Depozitați produsul în locuri cu temperaturi cuprinse între  $-10^{\circ}\text{C}/14^{\circ}\text{F}$  și  $+40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ .
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.
- Mențineți produsul într-o zonă uscată și ferită de îngheț.

## Stivuirea produsului

Produsele pot fi stivuite și fixate prin blocare unul peste celălalt.





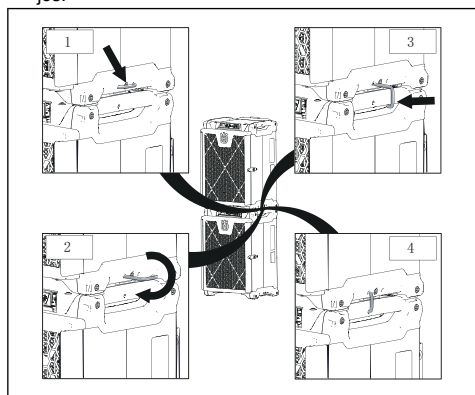
**ATENȚIE:** Dacă sunt stivuite unul peste celălalt mai mult de 2 produse, asigurați-vă că fixați curele de siguranță pe produse.

## Eliminarea produsului

- Respectați cerințele de reciclare și reglementările locale aplicabile.
- Atunci când produsul nu mai este utilizat, trimiteți-l la un distribuitor sau casați-l într-o locație de reciclare.

**Nota:** Nu ridicați produsul când este stivuit.

1. Așezați produsele unul peste celălalt. Asigurați-vă că picioarele de cauciuc ale produsului care se află în partea de sus se blochează în poziție cu ajutorul mânerelor laterale ale produsului de jos.
2. Scoateți cele 2 siguranțe de pe fiecare parte a produsului de sus.
3. Rotiți siguranțele în jos și aliniați-le cu fantele din mânerele laterale ale produsului de jos.
4. Introduceți cele 2 siguranțe în fantele produsului de jos.



## Date tehnice

|                  | A 25 (110 V) | A 25 (120 V) | A 25 (230 V) | A 45 (100 V) |     | A 45 (110 V) | A 45 (120 V) | A 45 (230 V) |
|------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----|--------------|--------------|--------------|
| Tensiune (V)     | 110-120      | 110-120      | 220-240      | 100          |     | 110-120      | 110-120      | 220-240      |
| Etapă            | 1            |              |              |              |     |              |              |              |
| Frecvență, Hz    | 50           | 60           | 50-60        | 50-60        |     | 50           | 60           | 50-60        |
| Putere maximă, W | 209          | 312          | 230          | 370          | 480 | 407          | 637          | 529          |
| Curent maxim, A  | 1,9          | 2,6          | 1            | 3,7          | 4,8 | 3,7          | 5,3          | 2,3          |

|   | A 25 (110 V)                  | A 25 (120 V)            | A 25 (230 V)  | A 45 (100 V)                                    |            | A 45 (110 V)                                    | A 45 (120 V)            | A 45 (230 V)  |
|---|-------------------------------|-------------------------|---|---|------------|---|-------------------------|---|
| Debit maxim de aer (+/- 5 %), m <sup>3</sup> /h/cfm*                    | _*                            | _*                      | _*  | 1000/589**                                      | 900/531*   | 1040/613**                                      | 1188/700**              | 1070/631**  |
|   | 500/295***                    | 594/350***              | 540/319***  | 780/513***                                      | 815/481**  | 900/531***                                      | 1035/610***             | 1000/589***   |
|   | _****                         | _****                   | 400/236****   | 660/389****                                     | 680/401*** | 700/413****                                     | 797/470****             | 750/442****   |
| Zonă prefiltru, m <sup>2</sup> /ft <sup>2</sup>                         | 0,343/3,692                   |                         |   | 0,507/5,4573                                    |            |   |                         |   |
| Eficiența filtrului principal   | >99,95 % MPPS (HEPA 13)       |                         |   |   |            |   |                         |   |
| Suprafață principală totală, m <sup>2</sup> /ft <sup>2</sup>            | 3,0/32,292                    |                         |   | 4,6/49,514                                      |            |   |                         |   |
| Dimensiuni, L x l x H, mm/in  | 410x340x430/16,14x13,39x16,93 |                         |   | 410x370x580/16,14x14,57x22,83                   |            |   |                         |   |
| Greutate, kg/lb   | 13,5/29,8                     | 13,54/29,9              | 13,65/30,1  | 19,62/43,25                                     |            | 19,84/43,74                                     |                         | 19,82/43,7  |
| Nivel de zgomot, presiune acustică la urechea operatorului, dB (A)***** | 63                            | 63                      | 62  | 1. Redus: 58<br>2. Standard: 63<br>3. Maxim: 70 |            | 1. Redus: 58<br>2. Standard: 63<br>3. Maxim: 70 |                         | 1. Redus: 57<br>2. Standard: 66<br>3. Maxim: 70       |
| Clasă de protecție  | IPX4                          |                         |   |   |            |   |                         |   |
| Conexiune la rețea (tip)  | 2P+G.4H 16A 110V/IEC 320 C-13 | NEMA 5-15P/IEC 320 C-13 | EU (SCHU KO)/IE C 320 C-13<br><br>AUS 10A/IE C 320 C-13 | JIS C8303/IEC 320 C-13                          |            | 2P+ G, H4 16A 110V/IEC 320 C-13                 | NEMA 5-15P/IEC 320 C-13 | EU (SCHU KO)/IEC 320 C-13<br><br>AUS 10A/IEC 320 C-13 |

\* = valoarea efectivă a debitului de aer poate varia cu până la 5 % datorită toleranțelor din fabricație.

\*\* = HEPA 13

\*\*\* = HEPA 13 + prefiltru

\*\*\*\* = HEPA 13 + prefiltru + filtru de carbon

\*\*\*\*\* = rezultatul măsurătorii la 1 m distanță de produs și la 1,6 m înălțime de la podea.

# Declarație de conformitate

## Declarație de conformitate UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden  
(Швеция), tel: +46-36-146500, declarăm pe propria  
răspundere că produsul:

|                     |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|
| <b>Descriere</b>    | Purificator de aer                |
| <b>Marcă</b>        | Husqvarna                         |
| <b>Tip/Model</b>    | A 25, A 45                        |
| <b>Identificare</b> | Numere de serie începând din 2024 |

respectă în totalitate următoarele directive și  
regulamente UE:

| <b>Directivă/Regulament</b> | <b>Descriere</b>                                |
|-----------------------------|---|
| 2006/42/EC                  | „privind echipamentele tehnice”                 |
| 2014/30/EU                  | „privind compatibilitatea electromagnetică”     |
| 2011/65/EU                  | „privind interzicerea substanțelor periculoase” |

și că au fost aplicate următoarele standarde și/sau  
specificații tehnice:

EN ISO 12100:2010,

EN 60335-1:2012/A11:2014/A13:2017/A1:2019/  
A14:2019/A2:2019/A15:2021/A16:2023,

EN 60335-2-65:2003/A1:2008/C1:2004/A11:2012,

EN 62233:2008,

EN IEC 55014-1:2021,

EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021,

EN IEC 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021,

EN IEC 63000:2018,

Responsabil pentru documentația tehnică



Martin Huber

Director de cercetare și dezvoltare, Suprafețe și podele  
din beton

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

## İçindekiler

|               |    |                               |    |
|---------------|----|-------------------------------|----|
| Giriş.....    | 56 | Sunum.....                    | 66 |
| Güvenlik..... | 58 | Sorun giderme.....            | 69 |
| Montaj.....   | 62 | Taşıma, depolama ve atma..... | 75 |
| Çalışma.....  | 63 | Teknik veriler.....           | 77 |
| Bakım.....    | 66 | Uyumluluk Bildirimi.....      | 79 |

## Giriş

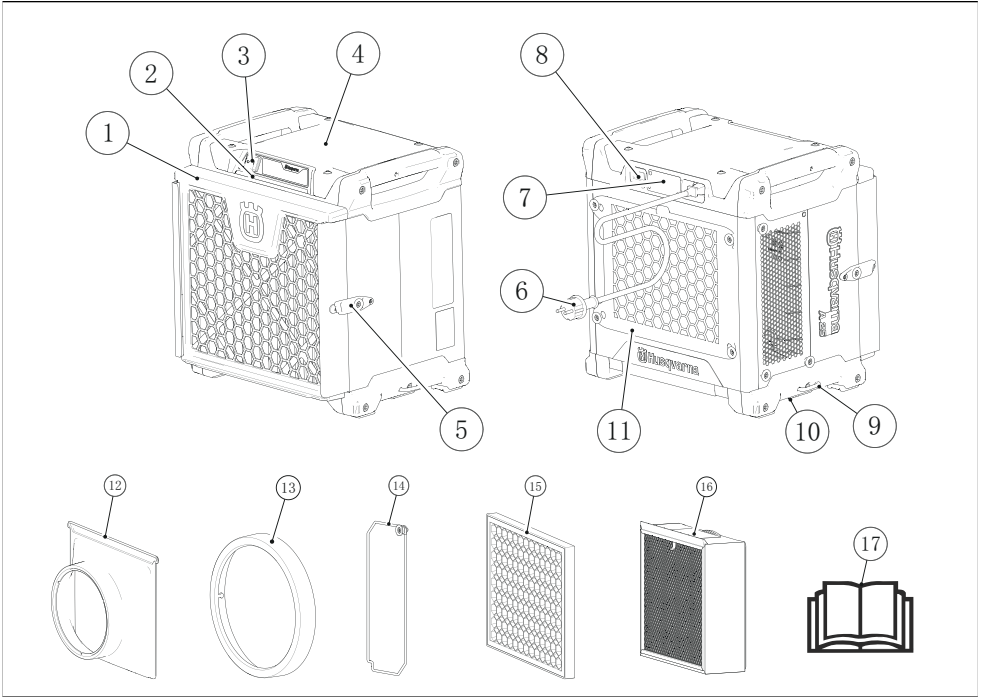
### Ürün açıklaması

Ürün, yapılandırma kurulumuna bağlı olarak havayı çeşitli kademelerde temizleyen taşınabilir bir filtreleme sistemidir. İlk adımda büyük parçacıkları toplayan ve основной filtresini koruyan bir ön filtre kullanılır. İkinci adımda основной filtresi küçük parçacıkları toplar. Duman ve kokuları toplamak için karbon filtrelili üçüncü bir isteğe bağlı kademe takılabilir. Üründe 1 fazlı bir fan bulunur.

### Kullanım amacı

Ürün yalnızca profesyonel operatörler tarafından ticari/ endüstriyel kullanıma yöneliktir. Ürün havayı temizlemek için kullanılır. Ürün yalnızca patlayıcı olmayan kuru malzemelerle kullanılmalıdır. Ürünü başka işler için kullanmayın.

### Ürüne genel bakış A 25

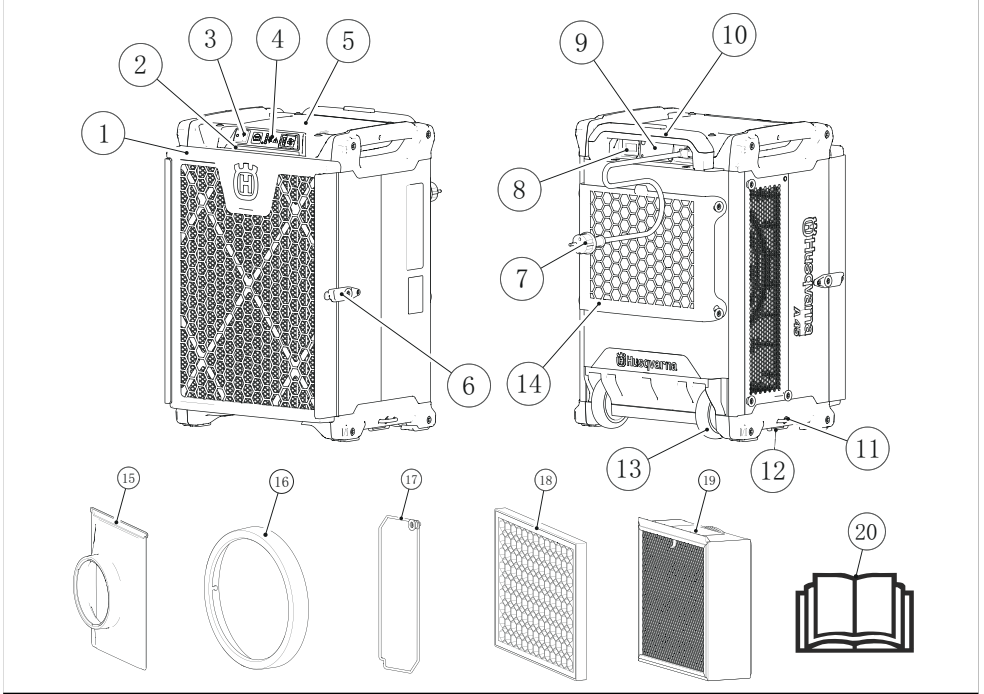


1. Ön filtre kapağı
2. Durum çubuğu
3. Açma/Kapama anahtarı
4. Üst kapak
5. Filtre kilitleme kolu
6. Güç kablosu
7. Nominal değerler plakası
8. Saat ölçer

9. Kilit pimi
10. Kayış kancası
11. Depolama kauçuk cebi
12. Hava girişi hortumu adaptörü \*
13. Hava girişi kilitleme halkası \*

14. Hava çıkışı adaptör halkası
  15. Karbon filtre \*
  16. Temel H14 filtre \*
  17. Kullanım kılavuzu
- \* = ayrı satılır

## Ürüne genel bakış A 45



1. Ön filtre kapağı
2. Durum çubuğu
3. Açma/Kapama anahtarı
4. Kontrol paneli
5. Üst kapak
6. Filtre kilitleme kolu
7. Güç kablosu
8. Saat ölçer
9. Nominal değerler plakası
10. Tutma yeri çubuğu
11. Kilit pimi
12. Kayış kancası
13. Tekerlek
14. Depolama kauçuk cebi
15. Hava girişi hortumu adaptörü \*
16. Hava girişi kilitleme halkası \*
17. Hava çıkışı adaptör halkası
18. Karbon filtre \*

19. Temel H14 filtre \*
  20. Kullanım kılavuzu
- \* = ayrı satılır

### Ürün üzerindeki semboller



**UYARI:** Bu ürün, tehlikeli olabilir ve operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın.



Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Kaldırma halkasına zarar verebilecek sert kenarlı metal kancalar, zincirler veya diğer kaldırma ekipmanlarını kullanmayın. Yalnızca yumuşak kaldırma kayışları kullanın.



Bu ürün geçerli AT direktiflerine uygundur.

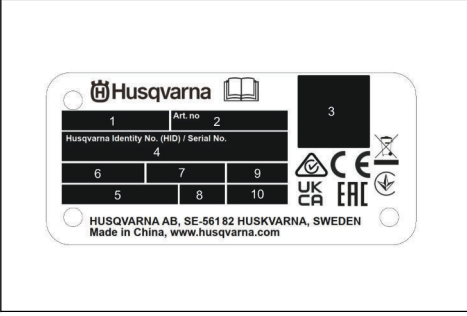


Ürün yürürlükteki Birleşik Krallık direktiflerine uygundur.



Ürün evsel atık değildir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlara özel onaylı bir bertaraf merkezinde geri dönüştürün.

## Nominal değerler plakası



1. Model
2. Ürün numarası
3. Taranabilir kod
4. Seri numarası
5. Nominal güç veya akım (A)
6. Nominal voltaj
7. Frekans
8. Ağırlık
9. IP sınıfı
10. Üretim yılı

## Üründe oluşabilecek hasarlar

Aşağıdaki durumlarda ürünümüzde oluşabilecek hasarlardan sorumlu olmayız:

- ürünün hatalı bir şekilde onarılması,
- ürünün, üretici tarafından onaylanmayan veya üreticiden alınmayan parçalarla tamir edilmesi,
- üründe, üreticiden alınmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunması,
- ürünün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından tamir edilmemesi.

## Güvenlik

### Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



**UYARI:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



**DİKKAT:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

**Not:** Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

### Genel güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünü doğru kullanmamanız halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Bu ürün fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.
- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.
- Operatörün kendisi ve çalışanı, ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önlemelidir.
- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimsenin ürünü çalıştırmasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğun kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.
- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.

- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden edebilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin bu ürünü çalıştırmadan önce doktorları ve tıbbi implant üreticileriyle konuşmalarını öneririz.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olması mümkünse ürünü çalıştırmayın.
- Ürünü gerekli filtreler olmadan çalıştırmayın.

## Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Kalabalık veya karanlık alanlar kazalara neden olabilir.
- Ürünü yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Ürün, toz veya gazı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Ürünü kullanırken çocukları ve çevredekileri uzakta tutun. Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenizden neden olabilir.

## Elektrik güvenliği



**UYARI:** Cihazı yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli cihaza giren su, elektrik çarpması riskini artırır.



**UYARI:** Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için bu fanı herhangi bir katı hal hız kontrol cihazıyla kullanmayın.



**UYARI:** Yangın, elektrik çarpması veya kişilerin yaralanması riskini azaltmak için üretici tarafından önerilmeyen yedek parçaları kullanmayın (örn. evde 3D yazıcı ile üretilen parçalar).

- Cihazın besleme kablosundaki fiş prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Adaptör fişlerini topraklı (topraklanmış) cihazlarla kullanmayın.
- Fişi, doğru ve güvenli şekilde kurulmuş ve yerel düzenlemelere uygun bir topraklı/topraklanmış güç çıkışına takın. Güç çıkışının topraklı/topraklanmış bağlantısının etkinliği konusunda şüpheniz varsa kalifiye bir uzmana kontrol ettirin.
- Borular, radyatörler, ocaklar, sobalar ve buzdolapları gibi topraklı veya topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücutunuz topraklanmış durumdaysa elektrik çarpması riski daha yüksektir.

- Besleme kablosunun su birikintisi içinde olmadığından emin olmak için kontrol edin.
- Cihazın besleme kablosunu düzenli aralıklarla kontrol edin ve hasar bulunursa üretici veya temsilcisi tarafından değiştirilmesini sağlayın. Uzatma kablosunu düzenli aralıklarla kontrol edin ve hasarlı olduğu tespit edilirse değiştirin.
- Çalışma sırasında hasar görmüşse besleme kablosuna veya uzatma kablosuna dokunmayın. Besleme kablosu fişinin güç çıkışıyla bağlantısını kesin. Hasarlı besleme kabloları veya uzatma kabloları elektrik çarpması riski taşır.
- Kabloyu kötü kullanmayın. Cihazı taşımak, çekmek veya fişini çekmek için asla kabloyu kullanmayın. Kabloyu sıcak yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir cihazı açık havada çalıştırırken, yalnızca dış mekanda kullanıma uygun uzatma kabloları kullanın. Dış mekanda kullanıma uygun bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrik beslemesinde bir kesinti olması durumunda, cihazı kapatın ve fişini güç çıkışından çekin.
- Cihazı kesinlikle kirlili veya ıslakken çalıştırmayın. Cihazın yüzeyine yapışan toz (özellikle iletken malzemelerden gelen toz) veya nem, olumsuz koşullar altında elektrik çarpmasına neden olabilir. Bu nedenle, kirlili veya tozlu cihazlar, özellikle iletken malzemeler üzerinde çalışmak için sık kullanılıyorsa düzenli aralıklarla onaylı bir servis noktası tarafından kontrol edilmelidir.
- Bir cihazı nemli bir yerde çalıştırmak kaçınılmazsa artık akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın. RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Ürün üzerinde periyodik elektrik güvenlik testleri yapın. Doğru prosedür için yerel düzenlemelere bakın.

## Kişisel güvenlik

- Ürünü kullanırken tetikte olun, dikkatinizi yaptığınız işe verin ve sağduyulu olun. Ürünü yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın. Ürünü kullanırken bir anlık dikkatsizlik nedeniyle yaralanmalara neden olabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımını yaralanmaları azaltır.
- İstenmeyen çalıştırmaları önleyin. Güç kaynağına ve/veya akü grubuna bağlamadan, ürünü kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Ürünün parmağınız anahtar üzerindeyken taşınması veya anahtar açırken ürüne enerji verilmesi kazalara davetiye çıkarır.

- Ürünü açmadan önce ayarlama anahtarlarını veya İngiliz anahtarlarını çıkarın. Ürünün dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtar veya anahtar yaranmaya neden olabilir.
- Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengeyi koruyun. Bu, ürünün beklenmedik durumlarda daha iyi kontrolünü sağlar.
- Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlantısı ile geldiye bunların bağlı olduğundan ve düzgün kullanıldığında emin olun. Toz toplama özelliği, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletleri sık kullanmanın verdiği aşinalıkla kendinizi rahat hissedip alet güvenlik ilkelerini görmezden gelmeyin. Dikkatsiz eylemler bir anda ağır yaralanmalara neden olabilir.

## Ürün kullanımı ve bakımı

- Ürünü zorlamayın. Yapacağınız iş için doğru ürünü kullanın. Doğru ürün, tasarlandığı oranda işi daha iyi ve güvenli yapar.
- Anahtar, ürünü açıp kapatmıyorsa ürünü kullanmayın. Anahtar ile kontrol edilemeyen ürünler tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya ürünü depolamadan önce fişin güç kaynağı ve çıkarılabilirse ürünle bağlantısını kesin. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, ürünün kazara çalıştırılma riskini azaltır.
- Ürünü çocuklara erişemeyeceği bir yerde depolayın ve ürün veya bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin ürünü kullanmasına izin vermeyin. Ürün, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Ürünün ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya bağlanması, parçaların kırılması ve ürünün çalışmasını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa kullanmadan önce ürünü tamir ettirin. Birçok kaza, yetersiz bakım yapılmış üründen kaynaklanır.
- Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme aletlerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.
- Ürün, aksesuarlar, araç parçaları vb. bileşenleri, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlarla uygun şekilde kullanın. Ürünün tasarlanan amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış halde tutun. Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine imkan tanımaz

## Servis

- Servis işlemlerini yalnızca onaylı bir servis merkezinin ve yalnızca onaylı yedek parçaları kullanarak yapmasına izin verin. Bu, ürünü güvende tutar.
- Daha fazla bilgi için bkz. *Bakım planı sayfa: 66*.

## Montaj için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü monte etmeden önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürün üzerinde yetkisiz olarak değişiklik yapılması ve/veya onaylı olmayan aksesuarların kullanılması, ürünü kullanan kişinin ya da başka kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına veya ölümüne neden olabilir.
- Yalnızca bu kılavuzda açıklanan ataşmanları kullanın. Yalnızca üreticilerin önerdiği ataşmanları kullanın.
- Ürünün devrilmemesi için montaj alanının sabit olduğundan emin olun. Yaralanma ve malzeme hasarı riski mevcuttur.

## Kullanım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güç kablosu veya fiş hasarlıysa ürünü çalıştırmayın.
- Ürün düzgün çalışmaz, yere çarpar, hasar görür, dışarıda bırakılır veya suya düşerse ürünü durdurun. Yetkili bir servis noktasında ürünü tamir ettirin.
- Güç kablosunun bağlantısını kesmeden önce motorun ve tüm kontrollerin kapalı olduğundan emin olun.
- Ürün kullanılmadığında, servis işleminden veya üründen ayrılmadan önce güç kablosunun prizle bağlantısını kesin.
- Ürünü -10°C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.
- Ürünü patlama riski olan yerlerde veya yanıcı sıvı ya da malzemelerin bulunduğu alanlarda çalıştırmayın.
- Açıklıklara nesne koymayın.
- Bir açıklık tkalıysa çalıştırmayın. Hava akışını azaltabilecek toz, tüy, saç veya diğer malzemeleri temizleyin.
- Islak ellerle ürünü çalıştırmayın veya güç fişini çekmeyin.
- Saçları, bol giysileri ve tüm vücut kısımlarını açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.
- Ürünün düşmesi durumunda hasar ve yaralanmayı önlemek için ürünü merdivenlerde çok dikkatli çalıştırın.
- Acil bir durumda, motoru hızlı bir şekilde kapatabileceğinizden emin olun.
- Engelbeli bir yüzeyde çalışıyorsanız taşıma tekerleklerini mutlaka kilitleyin.



- Ürünü filtreler takılı olmadan çalıştırmayın. Filtreleri bu kılavuzda verildiği gibi değiştirin.
- Üründe olağan dışı titreşim veya gürültü seviyesi varsa ürünü hemen durdurun ve güç kaynağının bağlantısını kesin. Üründe hasar olup olmadığını kontrol edin. Olağan dışı titreşim genellikle bir hasar uyarısıdır. Hasarları onarım veya onarımı onaylı bir servis noktasına yaptırın.
- Güç kablosunun prizle bağlantısını kesmek için güç kablosunu çekmeyin. Prizle bağlantıyı kesmek için her zaman fişi çekin.
- Her zaman onaylı aksesuarlar kullanın. Daha fazla bilgi için Husqvarna temsilcinizle görüşün.

## Kişisel koruyucu ekipman



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kullanırken daima onaylı kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kişisel koruyucu ekipman yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanmanın derecesini azaltır. Bayinizin doğru kişisel koruyucu ekipmanı seçmenize yardımcı olmasını sağlayın.
- Kişisel koruyucu ekipmanın durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.
- P3 veya daha yüksek sınıf onaylı solunum koruması kullanın.
- Onaylı koruyucu gözlük kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Koruyucu ayakkabı kullanın.

## Bakım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bakım doğru bir şekilde ve düzenli olarak yapılmazsa yaralanma ve ürünün zarar görme riski artar.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 61*.
- Bakım gerçekleştirmeden önce ürünün güç kaynağıyla bağlantısını kesin.
- Ürünü değiştirmeyin. Üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Her zaman orijinal aksesuar ve yedek parçaları kullanın. Üretici tarafından onaylanmayan aksesuarlar ve yedek parçalar ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Hasarlı, aşınmış veya bozuk parçaları değiştirin.

- Bakım işlemini yalnızca kullanıcı kılavuzunda belirtilen şekilde gerçekleştirin. Tüm diğer servis işlemlerini onaylı bir servis noktasına yaptırın.
- Yetkili bir servis noktasını ürüne düzenli olarak servis işlemi uygulamasını sağlayın.

## Ürünün üzerindeki güvenlik araçları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik ekipmanı arızalı olan bir ürünü asla kullanmayın! Ürününüz kontrollerden herhangi birini geçemezse onarılması için servis nokتانızla iletişime geçin.
- Koruyucu plakalar, koruyucu kapaklar, emniyet şalterleri veya diğer koruyucu cihazlar takılı değilse veya hasarlıysa ürünü kullanmayın.

## Daima sağduyulu hareket edin



**UYARI:** Üreticinin onayını almadan ürünün orijinal tasarımında hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Daima orijinal yedek parça kullanın. Ürün üzerinde yetkisiz olarak değişiklik yapılması ve/veya onaylı olmayan aksesuarların kullanılması, ürünü kullanan kişinin ya da başka kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına veya ölüme neden olabilir.



**UYARI:** Kesici, kazıyıcı ve matkap gibi malzemeyi zımparalayan veya şekillendiren ürünlerin kullanımı, sağlığa zararlı kimyasallar içerebilecek toz ve buharların üretilmesine neden olabilir. İşlem yapacağınız malzemenin yapısını kontrol edin ve uygun bir solunum maskesi kullanın.

Ürünü kullanırken karşılaşabileceğiniz tüm olası durumları ele almak mümkün değildir. Her zaman dikkatli ve sağduyulu olun. Kontrol edemeyeceğinizi düşündüğünüz tüm durumlardan kaçının. Bu talimatları okuduktan sonra çalışma prosedürleri konusunda hala emin olmadığınız noktalar varsa devam etmeden önce bir uzmana danışmalısınız.

Ürünün kullanımı hakkında başka sorularınız olursa temsilcinizle irtibata geçmekten çekinmeyin. Size ürününüzü verimli ve güvenli bir şekilde kullanmanız için memnuniyetle bilgi verir ve yardımcı oluruz.

bayinizin ürünü düzenli olarak kontrol etmesini ve gerekli ayarlar ile onarımları yapmasını sağlayın.

Husqvarna AB, sürekli ürün geliştirme politikasına sahiptir. , önceden bildirimde bulunmaksızın ve tasarım değişikliği yapma yükümlülüğü olmaksızın ürünlerin tasarımını ve görünümünü değiştirme hakkını saklı tutar.

Kullanım kılavuzundaki tüm bilgiler ve tüm veriler, kullanım kılavuzunun baskıya gönderildiği tarihte geçerlidir.

## Montaj

### Giriş

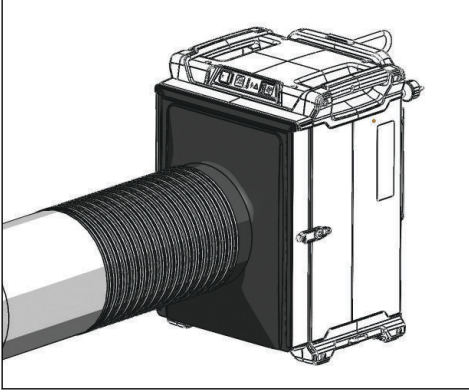


**UYARI:** Ürünü monte etmeden önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

### Aksesuarları takma

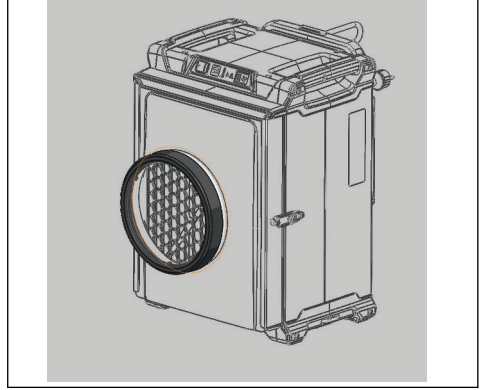
#### Giriş hortumu adaptörünü kendini taşıyan bir hortumla takma

- Giriş hortumu adaptörünü ön filtre tutucunun önüne takın. Bir hortum kelepçesi kullanarak kendini taşıyan hortumu bağlayın.



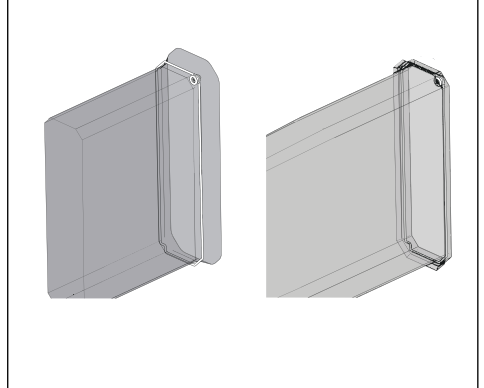
#### Giriş hortumu adaptörünü bir giriş halkası ile takma

- Giriş hortumu adaptörünün önüne plastik film yerleştirin. Giriş halkasını plastik filmin önüne takın, kilitletiğinden emin olun. Giriş halkasının etrafındaki iç plastik filmi kesin ve çıkarın.

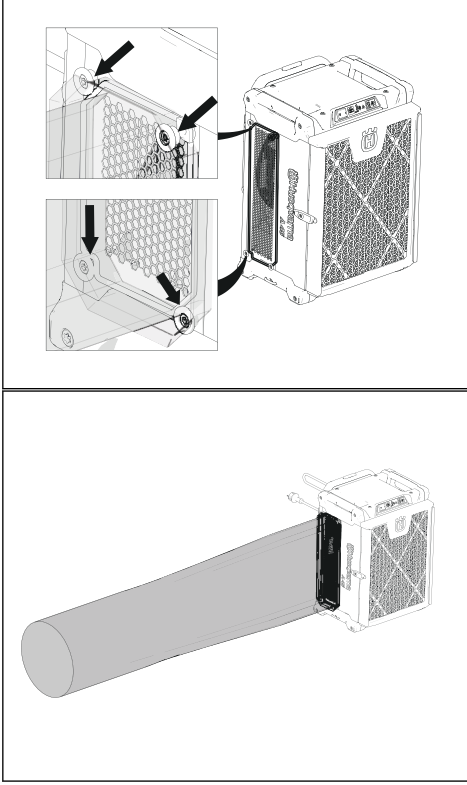


#### Çıkış adaptörünü takma

1. Longopac torbayı adaptör halkasının içine yerleştirin.

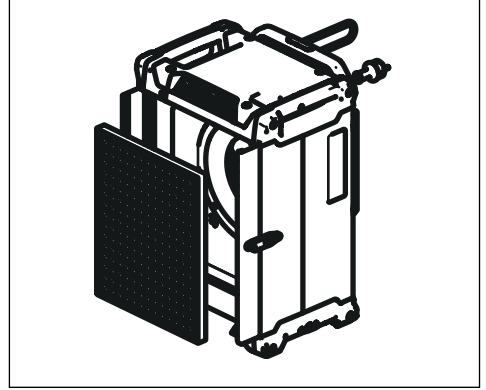


2. Longopac torbayı ve 4 kilitleme burçlu adaptör halkasını hava çıkış plakasına takın.



## Karbon filtresi takma

1. Ön filtresi çıkarın. Bkz. *Ön filtresi değiştirme sayfa: 67.*
2. Temel filtresi çıkarın. Bkz. *Temel filtresi değiştirme sayfa: 67.*
3. Karbon filtresi giriş plakasının içine yerleştirin.



## Çalışma

### Topraklanmış ürün talimatları



**UYARI:** Yanlış bağlantı elektrik çarpmasına neden olabilir. Şebeke prizinizin doğru şekilde topraklandığından emin değilseniz yetkili bir elektrik teknisyeniyle görüşün.

Elektrik fişi üzerinde fabrika teknik özelliklerine aykırı değişiklikler yapmayın. Elektrik fişi veya güç kablosu hasarlıysa ya da bunların değiştirilmesi gerekiyorsa servis noktanızla görüşün. Yerel düzenlemelere ve kanunlara uyun.

Topraklanmış ürünle ilgili talimatları tam olarak anlamadıysanız onaylı bir elektrik teknisyeniyle görüşün.

Yalnızca ürünün elektrik fişiyle uyumlu topraklama fişlerine ve topraklama prizine sahip topraklanmış dış mekan uzatma kabloları kullanın.

Ürünün topraklanmış bir güç kablosu ve elektrik fişi vardır. Her zaman ürünü topraklanmış bir şebeke prizine bağlayın. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.

Ürünle birlikte elektrik adaptörleri kullanmayın.

### Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

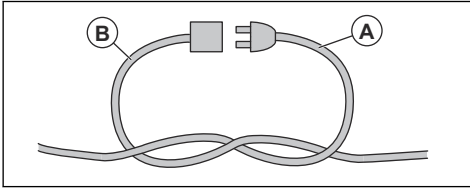


**UYARI:** Yaralanma riskini önlemek için ürün fişini uzatma kablosuna tam olarak taktığınızdan emin olun. Ürünü çalıştırırken bağlantının tam olarak takılı olduğundan emin olmak için bağlantıyı düzenli olarak kontrol edin. Gevşek bağlantı yapan bir uzatma kablosu kullanmayın.

**Not:** Çalışma koşulları 800 m / 2625 ft maksimum rakım, -10°C / 14°F ila +40°C / 104°F sıcaklık ve %85 nemdir.

**Not:** Takılan ekipmanın kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Toz aspiratörü için belirtilen gereksinimler veya ayarlar verilmişse bunlara uydüğunuzdan emin olun.

1. Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
2. Günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfa: 66*.
3. Çalışma alanının temiz ve aydınlık olduğundan emin olun.
4. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 61*.
5. Ürünün doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.
6. Ürünü bir engelini yanına koymadığınızdan emin olun. Havanın serbestçe hareket edebilmesi önemlidir.
7. Nominal değerler plakasında gösterilen frekans ve voltajın güç kaynağı voltajı ile uyumlu olduğundan emin olun. Bu aynı zamanda uzatma kabloları için de geçerlidir.
8. Ürün negatif basınç oluşturmak için kullanılabilir. Ürünü negatif basıncın istendiği alana yerleştirmeyin.
9. Çalışma sırasında ürün kablosunu (A) uzatma kablosuyla (B) takın ve bağlı kaldıklarından emin olun.



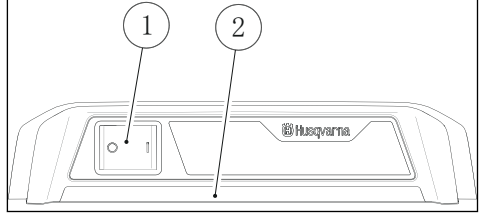
## Ürünü kullanma

Ürün farklı çalışma şekillerinde kullanılabilir.

- Ürün, çıkışı yukarı bakacak şekilde yatay olarak kullanılabilir. Bu çalışma şekli çok tozlu alanlarda kullanılabilir.
- Ürün negatif basınç oluşturmak için kullanılabilir. Ürünü negatif basıncın istendiği alana yerleştirmeyin.

## Kontrol paneli işlevleri A 25

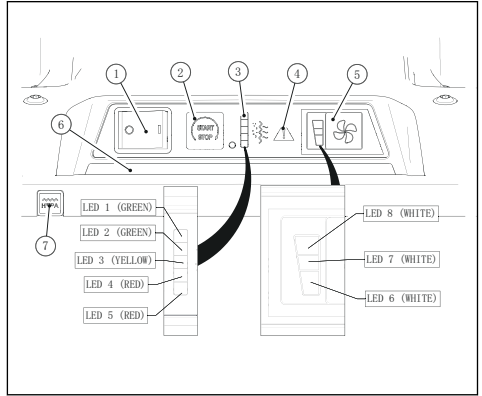
Kontrol paneli, ürünün önemli işlevlerini ve kurulumlarını kontrol eder ve izler. Uyarılara ilişkin çözümleri bulmak için bkz. *A 45 kontrol panelindeki LED göstergeler sayfa: 71*.



1. Açma/Kapama anahtarı.
2. Durum çubuğu.

## Kontrol paneli işlevleri A 45

Kontrol paneli, ürünün önemli işlevlerini ve kurulumlarını kontrol eder ve izler. Uyarılara ilişkin çözümleri bulmak için bkz. *A 45 kontrol panelindeki LED göstergeler sayfa: 71* ve *A 45 kontrol paneli ekranındaki uyarı simgeleri sayfa: 73*.



1. Açma/Kapama anahtarı.
2. Fan için Başlatma/Durdurma düğmesi.
3. Hava akışı durumu için 5 LED göstergesi.
  - LED 1, yeşil ışıkla filtre kapasitesinin yüksek olduğunu gösterir.
  - LED 2, yeşil ışıkla filtre kapasitesinin standart olduğunu gösterir.
  - LED 3, sarı ışıkla filtre kapasitesinin düşük olduğunu gösterir.
  - LED 4 ve LED 5, aynı anda kırmızı ışıkla filtre kapasitesinin çok düşük olduğunu gösterir.
  - LED 5, kırmızı ışıkla filtrenin değiştirilmesi gerektiğini gösterir.
4. Uyarı göstergesi. Uyarılara ilişkin çözümleri bulmak için bkz. *A 45 kontrol paneli ekranındaki uyarı simgeleri sayfa: 73*.
5. Fan hızı düğmesi.
  - LED 6 düşük fan hızını gösterir
  - LED 6 ve LED 7 aynı anda standart fan hızını gösterir

- LED 6, LED 7 ve LED 8 aynı anda maksimum fan hızını gösterir
6. Durum çubuğu. *A 45 kontrol panelindeki LED göstergeler sayfada: 71.*
  7. HEPA test düğmesi. Bkz. *Temel hava filtresini kontrol etme A 45 sayfada: 65.*

## Ürünü başlatma ve durdurma A 25



**UYARI:** Ürünü başlattıktan sonra tam emme ile çalışması için en az 5 saniye bekleyin. Emme, doğrudan başlatma sırasında tam kapasitede değildir.

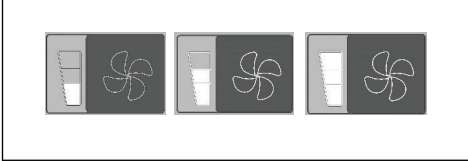
1. Güç kablosunu elektrik prizine bağlayın.
2. AÇMA/KAPATMA anahtarını AÇIK konumuna (I) getirin. Konum için bkz. *Kontrol paneli işlevleri A 25 sayfada: 64*
3. Ürünü kapatmak için AÇMA/KAPATMA anahtarını KAPALI konuma (O) getirin. Konum için bkz. *Kontrol paneli işlevleri A 25 sayfada: 64.*
4. Güç kablosunun elektrik priziyle bağlantısını kesin.

## Ürünü başlatma ve durdurma A 45



**UYARI:** Ürünü başlattıktan sonra tam emme ile çalışması için en az 5 saniye bekleyin. Emme, doğrudan başlatma sırasında tam kapasitede değildir.

1. Güç kablosunu duvar prizine takın.
2. AÇMA/KAPATMA anahtarını AÇIK konumuna (I) getirin.
3. Fan hızı düğmesine basarak 3 farklı fan hızı seviyesi arasından seçim yapın. Konum için bkz. *Kontrol paneli işlevleri A 45 sayfada: 64.*

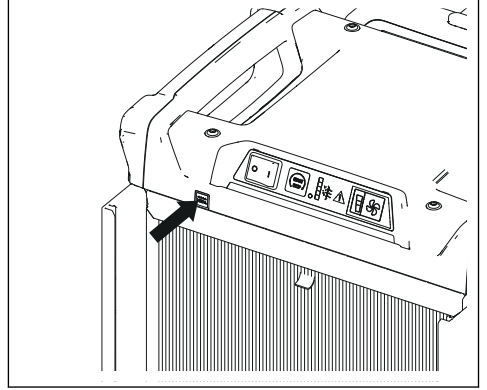


4. Fanın çalışmasını başlatmak ve durdurmak için START/STOP düğmesine basın. Konum için bkz. *Kontrol paneli işlevleri A 45 sayfada: 64.*
5. Ürünü durdurmak için AÇMA/KAPAMA anahtarını KAPALI konumuna (O) getirin. Konum için bkz. *Kontrol paneli işlevleri A 45 sayfada: 64.*

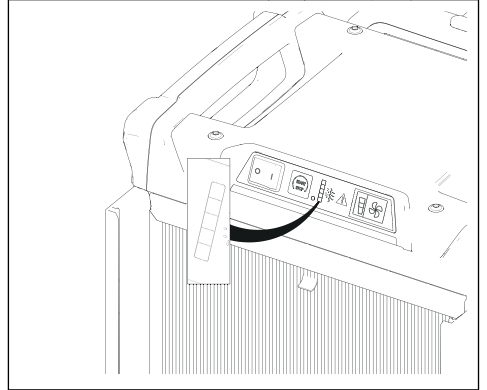
## Temel hava filtresini kontrol etme A 45

HEPA test düğmesi, ürünün temel filtresinin durumunu incelemek için kullanılır

1. Ürünü durdurun. Bkz. *Ürünü başlatma ve durdurma A 45 sayfada: 65.*
2. Ön filtreyi üründen çıkarın. Bkz. *Ön filtreyi değiştirme sayfada: 67.*
3. Ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü başlatma ve durdurma A 45 sayfada: 65.*
4. HEPA test düğmesine basın.



5. Hava akışı LED göstergesi, temel filtresinin durumunu gösterir. Bkz. *A 45 kontrol panelindeki LED göstergeler sayfada: 71.*



## Saat ölçer

Saat ölçer, ürünün kaç saattir çalışmakta olduğunu gösterir. A25'teki saat ölçerin konumu için bkz. *Ürüne genel bakış A 25 sayfada: 56.* A45'teki saat ölçerin konumu için bkz. *Ürüne genel bakış A 45 sayfada: 57.*

## Bakım

## Sunum

Bakım görevlerini yalnızca bakım eğitimi almış bir profesyonelin gerçekleştirmesine izin verilir. Not: Bu, eğitimli bir profesyonel operatör ile aynı olmayabilir



**UYARI:** Operatörün ürünün risk alanında olması gerektiğinden sorun giderme, servis işlemi ve bakım sırasında ürünle ilgili kazalar meydana gelir. Operatör dikkatli olmalı, bir plan yapmalı ve çalışmayı kazaları önleyecek şekilde hazırlamalıdır.



**UYARI:** Bakım yapmadan önce ürün anahtarının kapalı konumda olduğundan emin olun. Güç kablosunun güç çıkışıyla bağlantısını kesin.



**UYARI:** Elektrikli bileşenlerin tüm kontrollerini yalnızca onaylı bir elektrikçiye yaptırın.



**UYARI:** Tehlikeli tozları bakımdan önce ve bakım sırasında doğru şekilde bertaraf etmek için tüm yerel düzenlemelere uyduğunuzdan emin olun.



**UYARI:** Üretici veya yetkili bir kişi, en az yılda bir kez teknik inceleme yapmalıdır. Teknik incelemede filtrelerin hasar kontrolü, ürünün hava geçirmezliği ve kontrol mekanizmasının doğru çalışması yer alır. Filtrasyon verimliliğine ek olarak, ürün yıllık olarak veya ulusal gereksinimlerde belirtildiği gibi daha sık test edilmelidir. Test yapılmazsa temel filtre yenisiyle değiştirilmelidir.

## Bakım planı

Bakım aralıkları, ürünün günlük kullanımına göre hesaplanır. Ürün her gün kullanılmazsa aralıklar değişir.

| Bakım  | Her kullanımdan önce | Günlük | Haftalık | Emme gücü düşüken | HEPA test döngüsü alarmı | 12 ay |
|--|----------------------|--------|----------|-------------------|--------------------------|-------|
| Güç kablosunda ve güç kaynağı bağlantısında hasar olup olmadığını kontrol edin.                          | X                    | X      |          |                   |                          |       |
| Ünite bağlanmadan önce kontrollerde aşınma, hasar veya gevşek bağlantı belirtileri olup olmadığına bakın | X                    | X      |          |                   |                          |       |
| Plastik parçalarda aşınma veya hasar belirtileri olup olmadığına bakın.                                  | X                    | X      |          |                   |                          |       |
| Kaldırma tutma yerlerini kontrol edin.   | X                    | X      |          |                   |                          |       |
| Aksesuarı kontrol edin. Hasar olup olmadığına bakın ve aksesuarın doğru şekilde takıldığından emin olun. | X                    | X      |          |                   |                          |       |
| Tekerlekleri kontrol edin. Hasar olup olmadığına bakın ve tekerleklerin doğru takıldığından emin olun.   |                      |        | X        |                   |                          |       |

| Bakım   | Her kullandıktan önce | Günlük | Haftalık | Emme gücü düşüken | HEPA test döngüsü alarmı | 12 ay |
|---|-----------------------|--------|----------|-------------------|--------------------------|-------|
| Ön filtreyi ve основный filtresini kontrol ederek doğru konumda olduklarından emin olun.    |                       |        | X        |                   |                          |       |
| Ön filtreyi çıkarın ve değiştirin. Bkz. <i>Ön filtreyi değiştirme sayfa: 67.</i>            |                       |        | X        | X                 |                          |       |
| основный filtresini çıkarın ve değiştirin. Bkz. <i>Temel filtreyi değiştirme sayfa: 67.</i> |                       |        |          |                   | X                        | X     |

## Ön filtreyi değiştirme



**UYARI:** Filtre değişikliği sırasında toz çıkabilir. Kişisel güvenlik ekipmanı kullanın, bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 61.*

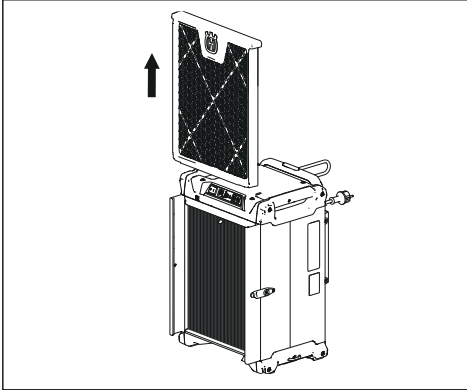


**UYARI:** Ürünü durdurun ve güç kablosunu duvar prizinden çıkarın.

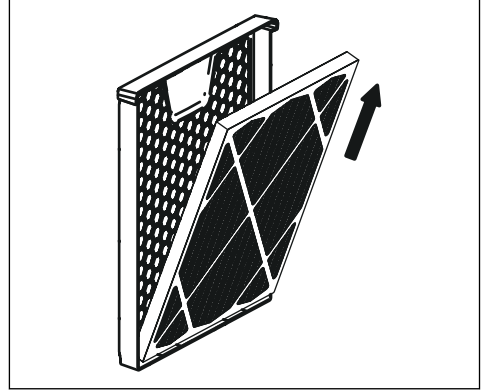
основный filtresi ve ön filtre hasar gördüğünde veya dolduğunda değiştirilmelidir.

Yeni ön filtre takıldığında emme yeterli değilse temel filtreyi değiştirmek gerekir. Bkz. *Temel filtreyi değiştirme sayfa: 67.*

1. Ön filtreyi ve koruyucu kapağı çıkarın.



2. Ön filtreyi koruyucu kapaktan çıkarın.



3. Ters sırayla takın.

**Not:** Kullanılmış ön filtreyi plastik bir torbaya koyup, doğru şekilde attığınızdan emin olun. Yerel düzenlemelere bakın.

## Temel filtreyi değiştirme



**UYARI:** Filtre değişikliği sırasında toz çıkabilir. Kişisel güvenlik ekipmanı kullanın, bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 61.*

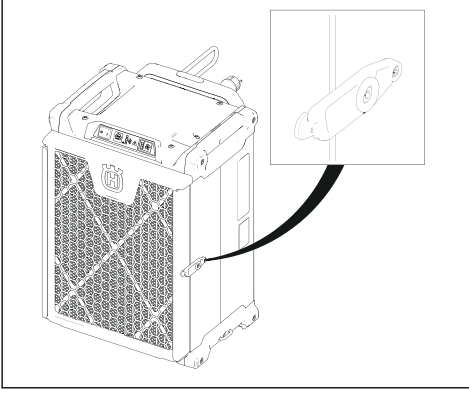


**UYARI:** Ürünü durdurun ve güç kablosunu duvar prizinden çıkarın.

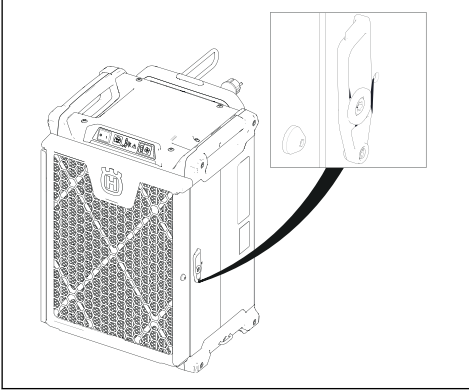
**Not:** Temel filtre temizlenemez. Her zaman yeni bir temel filtre ile değiştirmek gerekir. Yalnızca Husqvarna orijinal temel filtreleri kullanın.

основний filtresi ve ön filtre hasar gördüğünde veya dolduğunda değiştirilmelidir.

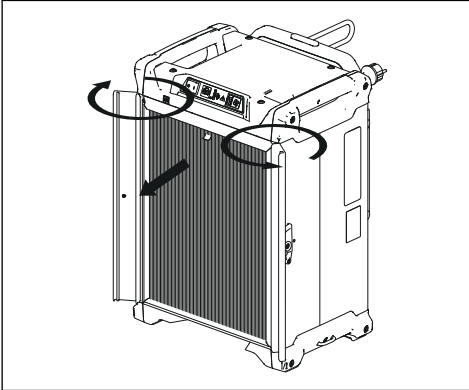
1. Ön filtreyi ve koruyucu kapağı çıkarın. Bkz. *Ön filtreyi değiştirme sayfa: 67.*
2. Her iki taraftaki 2 bağlantı elemanında bulunan vidaları gevşetin.



3. Bağlantı elemanlarını döndürün.



4. Filtre tutucuyu açın ve temel filtreyi çıkarın.



5. Adımları ters sırada uygulayarak yeni temel filtreyi takın.

**Not:** Kullanılmış ön filtreyi plastik bir torbaya koyup, doğru şekilde attığınızdan emin olun. Yerel düzenlemelere bakın.

## Ürünü temizleme



**UYARI:** Ürünü durdurun ve güç kablosunu duvar prizinden çıkarın.



**UYARI:** Ürün temizlenirken toz çıkabilir. Kişisel güvenlik ekipmanı kullanın, bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 61.*

- Ürünü basınçlı yıkama makinesi veya basınçlı hava ile temizlemeyin.
- Dış yüzeyi nemli bir bezle temizleyin.
- Elektrikle çalışan parçalar üzerinde su kullanmayın.
- основный filtresi temizlenmez ve dolunca değiştirilmelidir.
- Bakımdan sonra, atılan parçaları plastik torbalara koyun. Doğru prosedür için yerel düzenlemelere bakın.
- Ürünü temizlemek için su kullanıyorsanız temizlemeden önce ön filtreyi ve основный filtresini çıkarın.

## Kontrol panelini kontrol etme

1. Ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü başlatma ve durdurma A 25 sayfa: 65.*
2. Fanın start/stop düğmesine basın (yalnızca A 45 için). Bkz. *Kontrol paneli işlevleri A 45 sayfa: 64.*

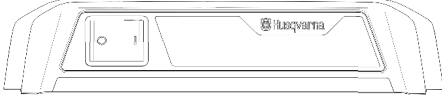
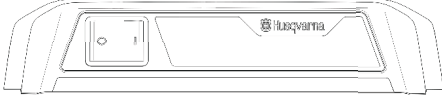


## Sorun giderme




### Sorun giderme planı

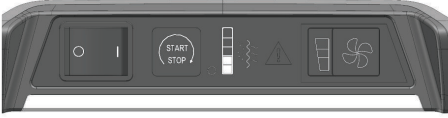

| Sorun  | Neden   | Çözüm  |
|--|---|--|
| Fan çalışmıyor.  | Üründe güç yok.   | Ürünü duvar prizine takın.                       |
|  | Kablo hasarlı.  | Kabloyu değiştirin.                              |
|  | AÇMA/KAPAMA anahtarı arızalı.                                 | AÇMA/KAPAMA anahtarını değiştirin.               |
| Fan, ürün çalışmaya başladıktan hemen sonra duruyor.                               | Ürün yanlış sigortaya bağlıdır.                               | Ürünü doğru sigortaya bağlayın.                  |
| Fan açık ancak emme gücü düşük.  | Ön filtre tıkalı.   | Ön filtreyi değiştirin.                          |
|  | основний filtresi tıkanmıştır.                                | основний filtresini değiştirin.                  |
|  | Taşıma kapağı hala ürünün üzerindedir.                        | Taşıma kapağını çıkarın.                         |
|  | Fan kapalıdır.  | Fanın doğru konumda olduğundan emin olun.        |
| Ürün toz üflüyor.  | Ön filtre hasarlı veya doğru takılmamış.                      | Ön filtreyi ayarlayın veya değiştirin.           |
|  | основний filtresi hasarlıdır veya doğru takılmamıştır.        | основний filtresini temizleyin ya da değiştirin. |
| Üründen olağan dışı bir ses geliyor.   |   | Husqvarna servis noktasıyla görüşün.             |
| Hasarlı veya yanlış takılmış filtre sistemi göstergesi yanar.                      | основний filtresi takılı değil, yanlış takılmış veya hasarlı. | основний filtresini takın ya da değiştirin.      |
| Neredeyse dolu filtre sistemi göstergesi yanar.                                    | Ön filtre dolu.   | Ön filtreyi değiştirin.                          |
| Ön filtre değiştirildikten sonra neredeyse dolu filtre sistemi göstergesi yanıyor. | основний filtresi dolu.                                       | основний filtresini değiştirin.                  |

## A 25 kontrol panelindeki LED göstergeler

| Semboller  | LED göstergesi   | Neden                                  | İşlem   |
|--|--|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>Durum çubuğu LED'i beyaz renkte yanıyor.</li></ul>   | Filtre kapasitesi hata olmadan yüksek. | Herhangi bir prosedür gerekmiyor.                                     |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>Durum çubuğu LED'i 1 Hz'de kırmızı renkte yanıp sönüyor.</li><li>Alarm cihazı devreye giriyor.</li></ul> | Maksimum filtre kapasitesine ulaşıldı. | Ön filtreyi değiştirin. Bkz. <i>Ön filtreyi değiştirme sayfa: 67.</i> |

## A 45 kontrol panelindeki LED göstergeler

| Semboller   | LED göstergesi   | Neden                                   | İşlem   |
|---|--|---|---|
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>LED 1 yeşil renkte yanıyor.</li><li>Durum çubuğu LED'i beyaz renkte yanıyor.</li></ul> | Filtre kapasitesi hata olmadan yüksek.  | Herhangi bir prosedür gerekmiyor.   |
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>LED 2 yeşil renkte yanıyor.</li><li>Durum çubuğu LED'i beyaz renkte yanıyor.</li></ul> | Filtre kapasitesi hata olmadan orta.    | Herhangi bir prosedür gerekmiyor.   |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>LED 3 sarı renkte yanıyor.</li><li>Durum çubuğu LED'i beyaz renkte yanıyor.</li></ul>  | Filtre hata olmadan tıkanmaya başlıyor. | Ön filtreyi kontrol edin. Gerekirse değiştirin. Bkz. <i>Ön filtreyi değiştirme sayfa: 67.</i> |

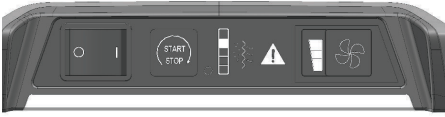
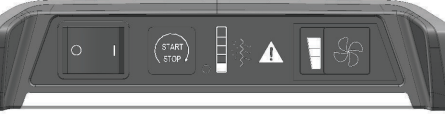
| Semboller  | LED göstergesi   | Neden   | İşlem   |
|--|--|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>LED 4 ve LED 5 kırmızı renkte yanıyor.</li><li>Durum çubuğu LED'i kırmızı renkte yanıyor.</li></ul>  | Filtre kapasitesi hata olmadan çok düşük.           | Ön filtreyi değiştirin. Bkz. <i>Ön filtreyi değiştirme sayfa: 67.</i> |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>LED 5, 1 Hz'de kırmızı renkte yanıp sönüyor</li><li>Durum çubuğu LED'i 1 Hz'de kırmızı renkte yanıp sönüyor.</li><li>Alarm cihazı devreye giriyor.</li></ul> | Maksimum filtre kapasitesine hata olmadan ulaşıyor. | Ön filtreyi değiştirin. Bkz. <i>Ön filtreyi değiştirme sayfa: 67.</i> |

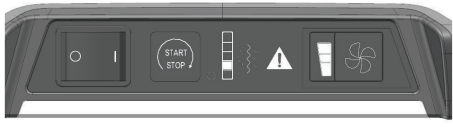
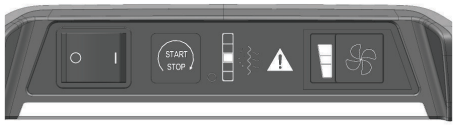
## A 45 kontrol paneli ekranındaki uyarı simgeleri


olarak durursa ürünü çalıştırmayın. Ürünü tekrar çalıştırmadan önce onaylı bir servis noktasıyla görüşün.



**DİKKAT:** LED göstergesi 2 Hz'de kırmızı ışıkla yanıp söner ve ürün otomatik

| Uyarı sembolleri  | LED göstergesi  | Neden  | İşlem  |
|---|---|--|--|
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>LED 2, 2 Hz'de kırmızı renkte yanıp sönüyor.</li><li>Durum çubuğu LED'i 2 Hz'de kırmızı renkte yanıp sönüyor.</li><li>Fan hızı LED'i 2 Hz'de yanıp sönüyor.</li><li>Uyarı üçgen sembolü 2 Hz'de yanıp sönüyor.</li><li>Alarm cihazı devreye giriyor.</li><li>Fan duruyor.</li></ul> | <p>Fan aşırı ısınıyor.</p> <p>PCBA/Elektrik bileşeni hatası.</p> | <p>Ürünü bir servis merkezine gönderin</p>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>LED 5, 2 Hz'de kırmızı renkte yanıp sönüyor.</li><li>Durum çubuğu LED'i 2 Hz'de kırmızı renkte yanıp sönüyor.</li><li>Fan hızı LED'i 2 Hz'de yanıp sönüyor.</li><li>Uyarı üçgen sembolü 2 Hz'de yanıp sönüyor.</li><li>Alarm cihazı devreye giriyor.</li><li>Fan duruyor.</li></ul> | <p>Filtre eksik veya hasarlı.</p>                                | <p>Temel filtreyi kontrol edin. Gerekirse değiştirin. Bkz. <i>Temel filtreyi değiştirme sayfa: 67.</i></p> |

| Uyarı sembolleri   | LED göstergesi   | Neden                                    | İşlem   |
|--|--|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED 4, 2 Hz'de kırmızı renkte yanıp sönüyor.</li> <li>• Durum çubuğu LED'i 2 Hz'de kırmızı renkte yanıp sönüyor.</li> <li>• Fan hızı LED'i 2 Hz'de yanıp sönüyor.</li> <li>• Uyarı üçgen sembolü 2 Hz'de yanıp sönüyor.</li> <li>• Alarm cihazı devreye giriyor.</li> <li>• Fan duruyor.</li> </ul> | <p>Güç kaynağında çok düşük voltaj.</p>  | <p>Doğru güç kaynağının kullanıldığından emin olun.</p> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED 3, 2 Hz'de kırmızı renkte yanıp sönüyor.</li> <li>• Durum çubuğu LED'i 2 Hz'de kırmızı renkte yanıp sönüyor.</li> <li>• Fan hızı LED'i 2 Hz'de yanıp sönüyor.</li> <li>• Uyarı üçgen sembolü 2 Hz'de yanıp sönüyor.</li> <li>• Alarm cihazı devreye giriyor.</li> <li>• Fan duruyor.</li> </ul> | <p>Güç kaynağında çok yüksek voltaj.</p> | <p>Doğru güç kaynağının kullanıldığından emin olun.</p> |

| Uyarı sembolleri  | LED göstergesi  | Neden  | İşlem  |
|---|---|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>Durum çubuğu LED'i 1 Hz'de kırmızı renkte yanıp sönüyor.</li><li>Uyarı üçgen sembolü 1 Hz'de yanıp sönüyor.</li></ul> | Filtre sisteminde olası sızıntı veya dahili sensör hatası. | <p>Aşağıdaki adımları uygulayın:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Temel filtreyi çıkarın ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse değiştirin. Bkz. <i>Temel filtreyi değiştirme sayfa da: 67</i>. LED'ler yanıp sönmeye devam ederse 2. adıma geçin.</li><li>Temel filtreyi geri takın ve ürünü 20 dakika çalıştırın. LED'ler yanıp sönmeye devam ederse ürünün onaylı bir servis noktasında onarılmasını sağlayın.</li></ol> |

## Taşıma, depolama ve atma

### Ürünün taşınması

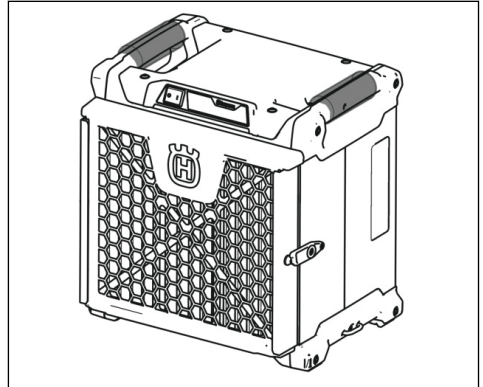
- Taşıma öncesinde ürünü mutlaka temizleyin. Bkz. *Bakım planı sayfa da: 66*.
- Hasar ve kazaları önlemek için ürünün taşıma sırasında hareket edemediğinden emin olun.

### Ürünü kısa mesafe taşıma A 25



**UYARI:** Taşıma sırasında dikkatli olun. Ürün ağırdır ve taşıma sırasında düşer veya hareket ederse yaralanma ya da hasara neden olabilir.

- Ürünü 2 yan tutma yerleriyle yukarı kaldırın.

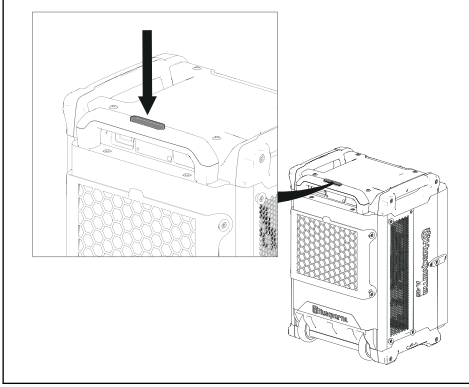


## Ürünü teleskopik tutma yeri ile taşıma (yalnızca A 45)

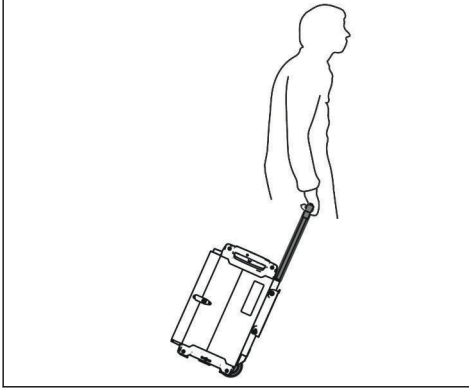


**UYARI:** Taşıma sırasında dikkatli olun. Ürün ağırdır ve taşıma sırasında düşer veya hareket ederse yaralanma ya da hasara neden olabilir.

1. Teleskopik tutma yerini dışarı çekin.



2. Ürünü tekerlekler yere değene kadar eğin.



## Ürünü uzun mesafe taşıma



**UYARI:** Taşıma sırasında dikkatli olun. Ürün ağırdır ve taşıma sırasında düşer veya hareket ederse yaralanma ya da hasara neden olabilir.

1. Güç kablosunun ürüne sıkıca takıldığından emin olun.
2. Kaldırma ekipmanını ürün üzerindeki yan tutma yerlerinden takın ve ürünü kaldırın.
3. Ürünü taşıma sırasında takın. Taşıma aracı üzerinde hareket etmediğinden emin olun.

## Ürünün saklanması



**DİKKAT:** Dış mekanda depolama ürünün hasar görmesine neden olabilir. Ürünü daima iç mekanda depolayın.

- Uzun süreli depolamadan önce ürüne eksiksiz bakım yaptırduğunuzdan ve ürünün temizlediğinizden emin olun. Bkz. *Bakım planı sayfa: 66*.
- Ürünü sıcaklığın  $-10^{\circ}\text{C}$  /  $14^{\circ}\text{F}$  ile  $+40^{\circ}\text{C}$  /  $104^{\circ}\text{F}$  arasında olduğu bir yerde depolayın.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.
- Ürünü kuru ve donmayan bir yerde tutun.

## Ürünü istifleme

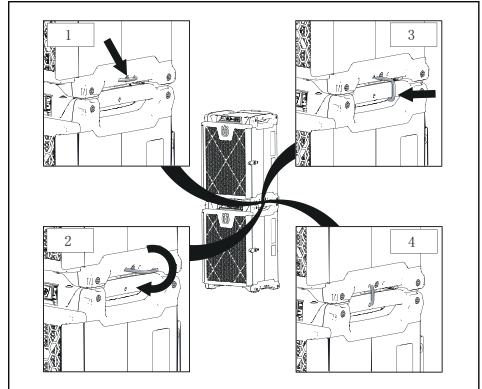
Ürün üst üste istiflenebilir ve kilitlenebilir.



**DİKKAT:** 2'den fazla ürün üst üste istiflenmişse ürünlere güvenlik kayışı taktığınızdan emin olun.

**Not:** İstiflendiğinde ürünü kaldırmayın.

1. Bir ürünü diğerinin üzerine yerleştirin. Ürünün üst kısmındaki kauçuk ayaklarının, ürünün yan tutma yerleri aşağıda olacak şekilde yerine oturduğundan emin olun.
2. Üstteki ürünün her iki yanındaki 2 kilit pimini çekip çıkarın.
3. Kilit pimlerini aşağı çevirin ve aşağıdaki ürünün yan tutma yerlerindeki yuvalarla hizalayın.
4. 2 kilit pimini aşağıdaki ürünün yuvalarına yerleştirin.



## Ürünün atılması

- Yerel geri dönüşüm gerekliliklerine ve geçerli düzenlemelere uyun.



- Ürün artık kullanılmadığında, ürünü bir bayisine gönderin veya geri dönüşüm merkezinde bertaraf edin.

## Teknik veriler

|   | A 25 (110V)                     | A 25 (120 V) | A 25 (230 V) | A 45 (100V)  |               | A 45 (110V)  | A 45 (120 V)  | A 45 (230 V)                                       |
|---|---------------------------------|--------------|--------------|--|---------------|--|---------------|--|
| Voltaaj (V)   | 110-120                         | 110-120      | 220-240      | 100  |               | 110-120  | 110-120       | 220-240  |
| Faz   | 1                               |              |              |  |               |  |               |  |
| Frekans, Hz   | 50                              | 60           | 50-60        | 50-60  |               | 50   | 60            | 50-60  |
| Maksimum güç, W   | 209                             | 312          | 230          | 370  | 480           | 407  | 637           | 529  |
| Maksimum akım, A  | 1,9                             | 2,6          | 1            | 3,7  | 4,8           | 3,7  | 5,3           | 2,3  |
| Maksimum hava akışı (+/- %5), m <sup>3</sup> /sa / cfm*         | ..**                            | ..**         | ..**         | 1000 / 589**                                       | 900 / 531**   | 1040 / 613**                                       | 1188 / 700**  | 1070 / 631**                                       |
|   | 500 / 295***                    | 594 / 350*** | 540 / 319*** | 780 / 513***                                       | 815 / 481***  | 900 / 531***                                       | 1035 / 610*** | 1000 / 589***                                      |
|   | ..****                          | ..****       | 400 / 236*** | 660 / 389***                                       | 680 / 401**** | 700 / 413****                                      | 797 / 470**** | 750 / 442****                                      |
| Ön filtre alanı, m <sup>2</sup> / ft <sup>2</sup>               | 0,343 / 3,692                   |              |              | 0,507 / 5,4573                                     |               |  |               |  |
| Filtre verimliliği, temel                                       | >%99,95 MPPS(HEPA 13)           |              |              |  |               |  |               |  |
| Toplam temel alanı, m <sup>2</sup> / ft <sup>2</sup>            | 3,0 / 32,292                    |              |              | 4,6 / 49,514                                       |               |  |               |  |
| Boyutlar U×G×Y, mm / inç  | 410×340×430 / 16,14×13,39×16,93 |              |              | 410×370×580 / 16,14×14,57×22,83                    |               |  |               |  |
| Ağırlık, kg / lb  | 13,5 / 29,8                     | 13,54 / 29,9 | 13,65 / 30,1 | 19,62 / 43,25                                      |               | 19,84 / 43,74                                      |               | 19,82 / 43,7                                       |
| Operatörün kulağındaki ses basıncı gürlüğü düzeyi, dB (A) ***** | 63                              | 63           | 62           | 1. Düşük: 58<br>2. Standart: 63<br>3. Maksimum: 70 |               | 1. Düşük: 58<br>2. Standart: 63<br>3. Maksimum: 70 |               | 1. Düşük: 57<br>2. Standart: 66<br>3. Maksimum: 70 |
| Koruma sınıfı   | IPX4                            |              |              |  |               |  |               |  |

|                         | A 25 (110V)                          | A 25 (120 V)              | A 25 (230 V)  | A 45 (100V)              | A 45 (110V)                         | A 45 (120 V)              | A 45 (230 V)  |
|-------------------------|--------------------------------------|---------------------------|---|--------------------------|-------------------------------------|---------------------------|---|
| Şebeke bağlantısı (tip) | 2P+G.4H<br>16 A 110 V / IEC 320 C-13 | NEMA 5-15P / IEC 320 C-13 | AB (SCHU KO) / IEC 320 C-13<br><br>AUS 10A / IEC 320 C-13 | JIS C8303 / IEC 320 C-13 | 2P+ G, H4 16 A 110 V / IEC 320 C-13 | NEMA 5-15P / IEC 320 C-13 | AB (SCHU KO) / IEC 320 C-13<br><br>AUS 10A / IEC 320 C-13 |

\* = Gerçek hava akışı değeri, üretim toleransları nedeniyle %5'e kadar farklılık gösterebilir.

\*\* = HEPA 13

\*\*\* = HEPA 13 + ön filtre

\*\*\*\* = HEPA 13 + ön filtre + karbon filtre

\*\*\*\*\* = Ölçüm sonucu üründen 1 m uzakta ve zeminden 1,6 m yukarıda.

# Uyumluluk Bildirimi

## AB Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden  
(Швеция), tel: +46-36-146500 olarak tek sorumlu vasfıyla  
ürüne ilişkin aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>Açıklama</b>  | Hava Temizleyici                             |
| <b>Marka</b>     | Husqvarna                                    |
| <b>Tıp/Model</b> | A 25, A 45                                   |
| <b>Kimlik</b>    | 2024 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları |

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

| <b>Direktif/Düzenleme</b> | <b>Açıklama</b>                               |
|---------------------------|---|
| 2006/42/EC                | "makinelere ilgili"                           |
| 2014/30/EU                | "elektromanyetik uyumlulukla ilgili"          |
| 2011/65/EU                | "tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili" |

ve aşağıdaki standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010,  
EN 60335-1:2012/A11:2014/A13:2017/A1:2019/  
A14:2019/A2:2019/A15:2021/A16:2023,  
EN 60335-2-65:2003/A1:2008/C1:2004/A11:2012,  
EN 62233:2008,  
EN IEC 55014-1:2021,  
EN IEC 55014-2:2021,  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021,  
EN IEC 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021,  
EN IEC 63000:2018,

Teknik dokümantasyon sorumlusu



Martin Huber  
AR-GE Müdürü, Beton Yüzey ve Zeminler  
Husqvarna AB, Yapı Bölümü



[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Оригинальні інструкції  
Instrucțiuni inițiale  
Orijinal talimatlar  
1144061-39



2024-07-08